# LUCY PARSONS

## ANTOLOGÍA DE UNA ANARQUISTA OLVIDADA

EDICIÓN A CARGO DE MARTA ROMERO-DELGADO



# LUCY PARSONS (1851-1942): Antología de una anarquista olvidada

Título: Lucy Parsons (1851-1942):
Antología de una anarquista olvidada
Autora: Lucy Parsons.

Edición, prólogo, biografía, compilación de textos
y traducción de Marta Romero-Delgado
Correción y maquetación: Imperdibles

Editorial Imperdible: Marzo 2022.
@editorialimperdible
editorialimperdible@gmail.com
editorialimperdiblle.com

ISBN: 978-84-09-35364-4
Depósito legal: M-32000-2021
Impreso en: Estugraf

Gracias a lxs roedorxs
por la ayuda inestimable.
A las distris, librerías, publicaciones,
blogs... por apoyar este proyecto.
Gracias al "correo punk".
Y gracias a ti por leerlo.

# Lucy Parsons (1851-1942):
## Antología de una anarquista olvidada

Edición, prólogo, biografía, compilación de textos y traducción de Marta Romero-Delgado



Fotografía de la portada y de la página 107: Lucy Parsons en una comisaría de policía en 1915, detenida tras los disturbios en la manifestación por el desempleo en Hull House del 12 de febrero, *Chicago Daily News*. Página 8: Foto de Lucy, 31-05-1886. Página 10: Carta de Lucy a Tom Mooney, preso político durante más de 20 años en la penitenciaría de San Quintín, California. Ilustración de las páginas 20-21: «Precauciones contra los anarquistas: La Guardia Nacional del distrito ejercitándose en el 'MOB–DRILL', o fuego de pelotón contra las muchedumbres», Chicago (Illinois), *La Ilustración Española y Americana* nº XII, año XXX, Madrid 8-05-1886. Fotografía de la página 60: Pancarta homenaje a Lucy con una de las frases fetiche del colectivo Class War, durante una protesta en Londres, 2016. Ilustración de las páginas 62-63: *The Sunday Inter Ocean* nº 141, vol. XXIX, Chicago, 12-10-1900. Página 64: Anuncio de conferencia de Kansas City, Missouri, en la gira en defensa de sus compañeros condenados de Haymarket. Página 66: Ilustración de Clifford Harper, 1987. Página 74: «La captura de anarquistas en Chicago», *La Ilustración. Revista Hispano - Americana* nº 293, Barcelona 13-06-1866. Página 83: Cabecera del block de notas de Lucy. Página 84: Portada de la primera edición de *The Principles of Anarchism* 1905. Página 86: Recortes del periódico *El País. Diario republicano* nº 447, año XIV, Madrid, 7-08-1900, (Abajo) - Recorte del periódico *La Época. Últimos telegramas y noticias de la tarde*, nº 18.017, año LII, Madrid 7-08-1900. Página 108: Portada de la primera edición de *Gov. John P. Altgeld's pardon of the anarchists and his masterly review of the Haymarket Riot*, Chicago, 1915. Página 110: Serie de conferencias dadas por Lucy Parsons en San Francisco, 1910. Página 113: Postal anunciando la aparición de Lucy Parsons en el Seven Arts Club, Chicago, en el aniversario del ahorcamiento de los anarquistas de Chicago. Página 114: Portada de *Twenty-Fifth Anniversary Eleventh of November Memorial Edition*. Página 116: Foto de Lucy, 1920. Fotografía de la página 120: Centro Lucy Parsons, Boston, Massachusetts, Librería Radical y Espacio Comunitario. Linograbado de la página 122 de Carlos Cortez, 1986. Página 126: Portada de la primera edición de *Life of Albert R Parsons with a Brief History of the Labor Movement in America*, Lucy Parsons, Chicago 1889. Página 128: Anuncio de conferencia de Meriden, Connecticut, en la gira en defensa de sus compañeros condenados de Haymarket. Página 131: Recorte de periódico *El País. Diario republicano*, nº 447, año XIV, 7-08-1900. Página 131: Telegrama a Frank López 5-04-1923. Ilustraciones de las páginas 132 y 144 extraíadas del libro *Life of Albert R Parsons...* Página 134: Carta de Albert Parsons a sus hijes Lulú y Albert Jr. desde la cárcel, el 9 de noviembre, dos días antes de su ejecución, reproducida en el libro *Life of Albert R Parsons...* Página 145: "La libertad no es anarquía", Ilustración de Thomas Nast que representa la justcia de Estados Unidos (U.S.) con una daga en una mano, y en la otra mano los cuerpos de los 5 ajusticiados de Haymarket, aparecido en la revista *Harper's Weekly* nº 1550, Vol. XXX, Nueva York, 4-09-1886. Páginas 146-147: Fotografía sin fecha de Lucy señalando un retrato de Albert en su casa de Chicago, People P, CHM. Foto de la página 148 de T. Maub, 1886. Página 150: Portada del nº 1 del periódoco *Class War* editado por el colectivo del mimo nombre, y donde ya dejan claras sus intenciones al reproducir una de sus frases preferidas, de Lucy Parsons: «¡Arrasaremos las avenidas donde viven los ricos!». Página 155: Ilustración de Clifford Harper, 1987. Fotografía de las páginas 156-157: Tumba de Lucy en el cementerio Waldheim – Forest Home en Forest Park, Illinois, Chicago, cerca del Monumento de Haymarket, con la fecha de nacimiento corregida

# Índice



# PROLOGO

Chicago Ill. 6/11/36

Dear Comrade
Tom Mooney:

I received your most welcome letter some days ago and would have replied sooner but was not well. Regarding the data of the trial, I sent about all I had on hand to universities.

I mailed you a copy of the Life of Albert R. Parsons. It contains much valuable information which you wished. I am sending under another cover copies of the "Alarm" that Parsons published. In your lonely prison cell it will take you back to other days of our movement.

Well dear Comrade I have been very active in your cause to liberate you, have spoken in many meetings both here and in the east. I am not discouraged in the belief that justice will be done you and I can clasp your hand a free comrade, vindicated. My vision is becoming so dim that it is difficult for me to write legibly any more

I am yours Fraternally yours
Lucy E. Parsons

# Prólogo

Lucy Parsons fue una anarquista, feminista, sindicalista, escritora, editora y gran oradora que nació a mitad del siglo XIX en los Estados Unidos de América. Mujer autodidacta que dio discursos y escribió textos de manera audaz, elocuente y apasionada sobre temas sociales y políticos variados, los cuales resultaban sumamente transgresores para aquella época. Habló ante un público más o menos numeroso sobre la desigualdad social y de la creciente brecha entre personas ricas y pobres; describió la explotación de la clase trabajadora por parte de las grandes corporaciones; argumentó que las máquinas estaban transformando el lugar de trabajo y despidiendo masivamente a la gente; luchó contra el trabajo infantil, contra la represión a trabajadoras y trabajadores, y fue una ferviente defensora de la libertad de expresión.

La primera y única biografía de Lucy hasta hace pocos años era la de Carolyn Ashbaugh, publicada originalmente en el año 1976 y titulada "*Lucy Parsons. An American Revolutionary*" ("Lucy Parsons. Una revolucionaria estadounidense"). A pesar de que fue un libro importante y necesario, porque hasta

entonces las experiencias vitales de Lucy no estaban recogidas en ningún lugar, en el mismo existen muchas omisiones, vaguedades y falsedades en torno su vida, especialmente durante sus primeros años, a los cuales la autora dedica muy pocas páginas (incluso su fecha de nacimiento es errónea). En los posteriores libros (únicamente en inglés) y páginas de internet en diversos idiomas se siguen repitiendo las mismas inexactitudes y ficciones creadas en torno a ella, su familia y su origen étnico. Pero con las investigaciones en archivos oficiales, periódicos y documentos de la época por parte de la autora Jacqueline Jones recopilados en la reciente biografía de 2017 "*Goddess of Anarchy. The Life and Times of Lucy Parsons, American Radical*" ("La Diosa de la Anarquía. La vida y la época de Lucy Parsons, una radical estadounidense"), se pueden rellenar los vacíos existentes de la época de infancia y juventud, así como aclarar ciertas cuestiones de su vida de adulta y saber más cosas sobre esta mujer singular.

Es por eso que inicialmente pensaba hacer un prólogo menos extenso que recogiera algunas ideas sobre su vida y obra. No obstante, cuando comencé a documentarme, descubrí que merecía la pena hacer una parte más extensa correspondiente a una biografía en castellano con la información que disponemos en la actualidad. La intención era poder rescatar y corregir las inexactitudes que se han escrito sobre ella en nuestro idioma, pero sobre todo comprender sus experiencias

personales y contextualizar el momento histórico que le tocó vivir.

Si bien hoy en día es conocida en los grupos y colectivos revolucionarios, especialmente de Estados Unidos, suele ser más conocida como la esposa y posterior viuda de Albert Parsons (legendario mártir de Haymarket de 1886) que por mérito propio. No obstante, su legado e ideas se mantienen vivas en la actualidad. Fue reconocida en su momento y de manera póstuma por autoras y autores que hacían mención a su carisma y capacidad de locución, como es el caso del célebre poeta y político cubano, José Martí[1], quien asistió a varios de sus discursos durante los años 1886 y 1887. Sobre ella escribió que a pesar de las cuestiones que les alejaban ideológicamente, como por ejemplo los métodos utilizados para conseguir los derechos sociales, también tenían puntos en común y lo que más le llamaba la atención es su elocución, su pasión y su palabra encarnada, lo cual suponía una inteligencia y autoridad intelectual diferente que transformaba la política en algo experiencial, es decir, que Lucy hablaba y debatía por y desde el movimiento obrero desde una experiencia de vida ligada totalmente al trabajo desde abajo. En vida, fue más conocida como oradora por los

1.- El 21 de octubre de 1886 el diario argentino "La Nación" publicó una carta del escritor cubano José Martí en la que describía los sucesos de los cuales fue testigo el 2 de septiembre en la ciudad de Nueva York cuando fueron sentenciados los "Mártires de Haymarket". Véase: "El proceso de los siete anarquistas de Chicago" en: http://www.josemarti.cu/publicacion/el-proceso-de-los-siete-anarquistas-de-chicago/

discursos que dio en Chicago y en otras ciudades de los Estados Unidos, donde el público solía estar conformado por trabajadoras y trabajadores a quienes les gustaba escucharla por su manera de hablar apasionada, de forma directa y contundente donde decía frases como "mi deseo es ser quien dirige la guillotina que corta las cabezas de los capitalistas en todo el mundo". Esta faceta suya de oradora elocuente haría que tanto la prensa como las autoridades se obsesionaran con ella y hasta la temieran.

A pesar de que en su momento, ella no se identificaba con la comunidad afroamericana (lo cual puede ser un factor por el cual su legado no se haya conocido tanto), lo cierto es que en la actualidad es reivindicada por parte de la comunidad negra y nativa estadounidense, además de por el Xicanisma o Feminismo Chicano y por los movimientos tanto anarquista como comunista.

En las últimas décadas, Lucy ha recibido algunos homenajes a su vida y persona, los cuales siguen vivos en forma de monumentos o lugares. Tal es el ejemplo del Centro Lucy Parsons, una librería y centro comunitario radical, independiente y sin fines de lucro fundado en la ciudad de Boston en 1992, a partir de la librería *Red Book* (Libro Rojo) creada en 1969 y que funciona atendida y dirigida colectivamente por voluntarias/os. La artista Marjorie Woodruff, instaló en 1997 un gran banco en forma de espiral en el Parque Wicker en honor a Lucy Parsons. Este proyecto artístico llamado

"*Spiral: The Life of Lucy E. Parsons in Chicago, 1873-1942*" ("Espiral: La vida de Lucy E. Parsons en Chicago, 1873-1942"), incorpora mosaicos que cuentan la historia de la lucha de Lucy por la clase trabajadora de Chicago, incluidas algunas preguntas provocativas como por ejemplo: "¿por qué la mayoría de nosotros nunca ha oído hablar de Lucy Parsons?" y "¿por qué se culpa con frecuencia a las personas pobres de su situación de pobreza?". Además, existe un grupo sin ánimo de lucro llamado *Lucy Parsons Labs* con sede en Chicago formado por científicas, informáticas, activistas a favor de la transparencia, artistas y tecnólogas que trata de solventar los problemas ocasionados entre la intersección de los derechos digitales y la privacidad de las personas. También existe un parque dedicado a Lucy Parsons en Chicago que fue nombrado por su nombre en castellano en el año 2004, exactamente *Lucy Ella Gonzales Parsons Park*[2], a unos 2 kilómetros del apartamento donde Lucy vivió la última mitad de su vida y donde murió, en el número 3130 de la calle North Troy. Para el centenario de Haymarket en el año 1986, ya hubo intentos de hacer el parque conmemorativo dedicado a Lucy. Finalmente tuvieron que pasar muchos años para que la sección Distrito de Parques de Chicago aceptara hacerlo a pesar

2.- Se puede conseguir más información sobre los lugares y monumentos realizados en honor a Lucy Parsons en las siguientes páginas web: Lucy Parsons Center: https://www.lucyparsonscenter.org; Proyecto artístico "*Spiral: The Life of Lucy E. Parsons in Chicago, 1873-1942*": http://www.marjoriewoodruff.com/publicwork-spiral.htm); *Lucy Parsons Labs*: https://lucyparsonslabs.com; *Lucy Ella Gonzales Parsons Park* en: https://www.chicagoparkdistrict.com/parks-facilities/Lucy-Ella-Gonzales-Parsons/

de la controversia y polémica generada. Los dos grupos que se oponían en nombrar un parque de la ciudad en honor a Lucy eran la Orden Fraternal de la Policía y les anarquistas locales que insistían en que cualquier reconocimiento aprobado por el gobierno deshonra el legado anarquista de Parsons (Rosenfeld, 2006).

Incluso, su vida y obra son recordadas fuera de EEUU, como por el grupo anarquista y el periódico *Class War* (Guerra de Clases), quienes desde sus inicios en la década de los años 1980 hasta en la actualidad acuden a las manifestaciones y acciones directas que realizan con pancartas donde aparece la fotografía y extractos de textos originarios de Lucy[3]. Asimismo, el sindicato Frente Auténtico del Trabajo (FAT), en su local de la Ciudad de México se puede ver a Lucy dibujada en un mural realizado en colaboración con trabajadoras y trabajadores de la empresa de energía eléctrica *Union Electric Company* de EEUU. Desde este

3.- *Class War* fue fundado por Ian Bone y más colaboradores en el año 1982 en el Reino Unido. Se convirtió rápidamente en uno de los grupos políticos más provocativos principalmente por organizar en aquella época una serie de manifestaciones con el eslogan "Golpea a las personas ricas" (*Bash the Rich*) donde se invitaba a marchar y hacer escraches en las áreas más opulentas de Londres con pancartas y carteles que tenía lemas directos e intimidatorios como por ejemplo "¡Mirad a vuestros futuros verdugos!" (*Behold your future executioners!*). En estos años, el grupo ha tenido un seguimiento minoritario. En las elecciones generales del Reino Unido de 2015, se registró brevemente como partido político con el propósito de luchar contra el sistema electoral. Actualmente sigue siendo un periódico *online* de tirada diaria. Su página web es https://classwar.uk y los libros que cuentan su historia son Bone, Pullen y Scargill (1991) y Bone (2006).

país hay algunas personas y colectivos que todavía la reivindican porque con la poca información que había antes sobre ella, se pensaba que su madre era mexicana y ella había nacido en Texas cuando este estado todavía pertenecía a México.

A pesar de cierto olvido histórico hacia la vida y obra de Lucy, lo que no cabe duda es que tanto en vida como de manera póstuma no deja indiferente a nadie. Además, sus perspicaces y combativos análisis extraídos de sus luchas y acciones directas gozan de total actualidad. Algunos de los mismos han sido recogidos en este libro. La selección de escritos y discursos de Lucy presentados aquí, por orden cronológico, son los siguientes:

1. "A las personas vagabundas, las desempleadas, las desheredadas y las miserables": texto publicado en *Alarm*, el 4 de octubre de 1884. También fue distribuido como folleto por la Asociación Internacional de Trabajadores, AIT. Título original *To Tramps, The Unemployed, the Disinherited, and Miserable.*

2. "Todas somos Anarquistas": Texto publicado el 12 de marzo de 1887 en *The Advance and Labor Leaf* y con el título original *We Are All Anarchists.*

3. "Principios del Anarquismo": Conferencia de Lucy Parsons originariamente titulada *The Principles of Anarchism*, pronunciada en el año 1890 y publicada en el año 1905 donde describe los fundamentos y sus puntos de vista sobre el anarquismo.

4. "Discurso de la IWW en 1905" (*Speech to the IWW in 1905*): Discurso pronunciado en la conferencia del sindicato Trabajadores/as Industriales del Mundo (IWW, por sus siglas en inglés) en el año 1905.

5. "Anarquismo": Texto original titulado "Anarchism" publicado el 3 de febrero de 1906 en The Liberator.

6. "Un movimiento inteligente. Sobre la organización anarquista": Publicado originalmente el 6 de noviembre de 1907 como una carta al editor de *The Demonstrator*. Su título original es *A Wise Move. On Anarchist Organization*.

7. El Anarquismo estadounidense en la década de 1930: Texto con fecha del día 27 de febrero de 1934 con el título original de "U.S. Anarchism in the 1930s". En la actualidad se conserva una copia de la publicación original en la colección Ashbaugh Papers, de los Archivos de Charles H. Kerr Company, en The Newberry Library, biblioteca de investigación independiente de Chicago fundada en el año 1887 y que sigue activa.

8. "¡Ni en broma vuelvo a trabajar en esas condiciones!": Discurso pronunciado por Lucy en Chicago durante el 1º de Mayo del año 1930 y titulado *I'll be Damned if I go Back to Work Under Those Conditions!*

Como ya ha podido intuir quien ha comenzado a leer estas páginas, éste no es un libro más. Es, además del primer libro sobre Lucy Parsons en idioma castellano, una compilación sobre los aspectos más importantes de

su vida y de gran parte de su obra, lo cual resultaba muy necesario para acercarnos y comprender a esta increíble mujer en toda su dimensión. Elizabeth Gurley Flynn[4], compañera de Lucy en el Sindicato Trabajadoras y Trabajadores Industriales del Mundo (IWW) escribió en su obituario: «*Ella no vivio en el pasado. Ella vivio para el futuro. Ella vivira en el futuro, en el corazón de los y las trabajadoras*». Aquí empieza nuestro pequeño homenaje a Lucy Parsons: una luchadora social de todos los tiempos.

4.- Elizabeth Gurley Flynn, nació en 1890 en New Hampshire (EEUU) y murió en 1964, en Moscú (URRS/Rusia). Fue una política y sindicalista estadounidense, hija de militantes de izquierda de origen irlandés. Comenzó su andadura política a temprana edad y mientras aún estaba en la escuela primaria, participó activamente en clubes socialistas locales, siendo arrestada por primera vez por su actividad política a los 16 años. En 1906 se unió al sindicato IWW, fue una de las oradoras y organizadoras más populares del mismo, elegida integrante de la ejecutiva del sindicato en 1909, con tan solo 19 años. Entre los años 1918 y 1922, Elizabeth fue el enlace entre el IWW y el Sindicato de Defensa de la Libertad de los Trabajadores (*Worker's Liberty Defense Union*). Desde 1927 hasta 1930 presidió el Comité Internacional de Defensa (*International Labor Defense*) y en 1920 fue co-fundadora de la Unión Estadounidense de Libertades Civiles (*American Civil Liberties Union*), donde tuvo que dimitir en 1940 debido a su militancia comunista. En 1937 se afilió al Partido Comunista de los Estados Unidos, por lo que fue condenada a tres años de prisión. En 1961 fue presidenta del Partido Comunista y continuó luchando para eliminar las leyes y normativas de EEUU contra militantes comunistas. Se puede leer su autobiografía en Flynn (1955).



PRECAUCIONES CONTRA LOS ANARQUISTAS: «MOB-DRILL»



O FUEGO DE PELOTON CONTRA LAS MUCHEDUMBRES.



# BIOGRAFIA


"Never be deceived that the rich will allow you to vote away their wealth."
lucy parsons

# Biografía de Lucy Parsons

## *1.* Niñez y juventud de Lucy Parsons

Lucy Parsons nació en 1851 en los Estados Unidos de América. Las últimas investigaciones sitúan su lugar de nacimiento en Virginia, pero fue forzada a mudarse a Waco, Texas, por su dueño en mitad de la Guerra Civil de Estados Unidos, quien además probablemente fue su padre biológico (Jones, 2017). EEUU hacía poco tiempo que había introducido la esclavitud, por lo que Texas, recién incorporado a este país, se convirtió en un estado esclavista[5].

Como se ha dicho en el prólogo, a través de la biografía de Lucy escrita en 1976 por Carolyn Ashbaugh, se sabía muy poco acerca de sus primeros años de vida, y en los posteriores libros y páginas de internet que se pueden leer en la actualidad en diversos idiomas, se siguen repitiendo las mismas inexactitudes

5.- El Estado de Texas había obtenido su independencia de México en el año 1836 con la ayuda de Estados Unidos. Posteriormente se incorporó a la Unión Americana debido a la Guerra de Intervención Estadounidense del 1846 hasta 1847 y, a través de los Tratados de Guadalupe Hidalgo del 2 de septiembre de 1848, México perdió la mitad norte de su territorio.

y ficciones creadas en torno a ella, su familia y su origen étnico. Un ejemplo sería cuando se afirma que era hija de una mexicana afrodescendiente llamada María del Carmen Gather y de John Waller, un mestizo de etnia Muskogui o Creek[6]. Además, también se asegura que a los tres años quedó huérfana y fue criada por su tío materno llamado Oliver Gathing en su rancho de Texas.

Esta misma autora descubrió que Lucy usaba distintos apellidos de soltera en varios documentos. Por ejemplo, utilizó el apellido de soltera Carter en el certificado de nacimiento de su hijo y el apellido de soltera Hull en el de su hija. Y aunque generalmente afirmaba que Texas era su lugar de nacimiento, incluyó a Virginia en los certificados de nacimiento de ambos/as niños/as. Para la entrada de su esposo Albert Parsons en el "Diccionario Biográfico estadounidense", ella incluyó el apellido de soltera de González, en una clara afirmación de sus raíces mexicanas fabricadas. Además, en el certificado de defunción de Lucy, su padre figura como Pedro Díaz y su madre como Marie Gonzales (Ashbaugh, 1976: 268). Asimismo, a lo largo de su vida usó como forma

6.- Pueblo o nación originaria de Estados Unidos que en los siglos XVII y XVIII habitaron en la mayor parte de los actuales estados de Georgia y Alabama. En el año 1830 con la "Ley de Expulsión de Indios" (*Indian Removal Act*) del presidente Andrew Jackson, la mayoría de sus miembros fueron expulsados de su territorio en Georgia al llamado "Territorio Indio", que en la actualidad es Oklahoma.

larga de su nombre Lucy Ella Gonzales Parsons y fue habitual que firmara textos como Lucy E. Parsons. Según Gale Ahrens (2004), editor de una colección de escritos y discursos de Parsons en inglés, estos distintos e intercambiables nombres propios y apellidos formaba parte de las estrategias anarquistas de evasión y distracción, afirmando que usó como apellidos Gaithings, Carter, Hull y Díaz, y como segundo nombre Ella y Eldine.

Pero Jacqueline Jones (2017) afirma que en un artículo del periódico *St. Louis Globe–Democrat* del año 1886, aparece el nombre de su madre, Charlotte, quien se había casado con Charlie Carter, un hombre en Waco, Texas. Asimismo, aparecía el nombre del "propietario" de Lucía, su madre y sus dos hermanos menores, Tanner y Webster, cuando ean esclavas, se llamaba Dr. Thomas J. Taliaferro y era originario de Virginia. Fue un cirujano confederado que trajo a sus esclavos/as al condado de McLennan en Texas durante la Guerra Civil de los EEUU. Este nombre también se puede encontrar en los registros militares confederados porque fue capturado y enviado a un campo de prisioneros de guerra en Illinois, aunque luego regresó al este, consiguiendo recuperar a sus esclavos/as y se asentaron en Waco en el año 1863.

En Waco, Lucía trabajó como costurera y empleada doméstica en hogares de familias blancas. También asistió por un tiempo a una escuela para

niñas y niños que habían recuperado la libertad. En el año 1868 conoció a Oliver Benton (anteriormente persona esclavizada por James J. Gathings del condado de Hill, Texas), quien afirmó que Parsons era su esposa y que el bebe que tuvo sobre 1869 era suyo[7]. Después de la esclavitud, las personas esclavizadas tomaban nuevos apellidos, normalmente de sus familiares y abandonaban los nombres de sus dueños. La madre de Lucy hizo lo mismo, y Charlotte adoptó el nombre de su nuevo marido, Charlie Carter, quien había abandonado igualmente su nombre de persona esclavizada y ahora se llamaba Charlie Crane. Pero una vez que encontró el nombre definitivo de la madre de Lucy, que por aquellos años era Charlotte Crane, la autora de la biografía pudo buscarla en el censo de Waco del año 1870 y efectivamente mencionaba que había tenido una hija. En ese año (1870) su hija tenía 19 años y se llamaba Lucía, la cual posteriormente se cambiaría el nombre y ya se la conocería para siempre como Lucy (Jones, 2017).

Lo que si queda claro es que Lucy mientras vivió nunca se autodenominó como afroamericana afirmando que, en efecto su etnia era una mezcla de ascendencia mexicana y pueblos nativos americanos. Para ella, su identidad personal y su origen, deberían ser irrelevantes porque lo que quería era que la gente

7.- En el censo federal de 1870 se pudo encontrar una vivienda ocupada por Lucía, su hijo pequeño llamado Champ, su madre y dos hermanos, el destino del bebé sigue siendo desconocido (Jones, 2017).

escuchase su mensaje social y de lucha de clases. No obstante, las autoridades, medios de comunicación y población en general seguían preguntándola por esas cuestiones y no dejaban de sorprenderse al ver una mujer, que además no era blanca, dar esos discursos tan vehementes y directos frente a una multitud. Y aunque fuera ella (y posteriormente su marido Albert Parsons) quien alimentara esa ficción de sus raíces para despistar, confundir y mantener un halo de misterio en su vida, habría que remontarse a esos años para entender lo complicado que tuvo que resultar para Lucy nacer en un contexto de esclavitud donde no podía hablar libremente sobre sus antecedentes ni sobre el largo y extenuante viaje hasta llegar a Texas durante la Guerra Civil estadounidense[8]. Es indudable que estas experiencias a temprana edad, y las que nunca se sabrán que padeció, supusieron un coste emocional altísimo para Lucy.

## 2. Vida con Albert en Chicago. Inicios de su activismo social y anarquista

Poco después de la Guerra Civil y ya en Waco, Lucy conoció a Albert Parsons, su futuro marido.

8.- Para hacerse una idea de lo que tuvieron que vivir Lucy, su madre y su hermano, entre otras muchas personas afrodescendientes esclavizadas, ver el libro de Carrigan (2006) donde examina la violencia racista en el condado de McLennan, Texas, que es dónde vivió Lucy y su familia después de la Guerra Civil.

Albert era un veterano del ejército confederado y hermano de un famoso general del mismo bando. De hecho fue criado por su hermano mayor William Parsons. William ascendió de las filas de general de la Confederación a senador estatal republicano. Antes de la Guerra Civil, editó un periódico secesionista y supremacista blanco, abogando igualmente por la reapertura del comercio de personas esclavizadas. Otro motivo por el cual Albert y Lucy ocultarían su ascendencia afroamericana y su pasado de esclavitud, construyendo así la nueva y ficticia identidad de ella. Después de la contienda, Albert se instaló en Waco y se involucró en campañas por los derechos de personas afroamericanas que habían sido esclavizadas.

Lucy y Albert pudieron casarse en el año 1872 porque coincidía con que los republicanos simpatizantes de los derechos civiles de las personas afrodescendientes controlaban la política estatal. Todo lo que envuelve el matrimonio de Lucy y Albert también es un misterio, aunque tanto Lucy, Albert como William Parsons afirmaron haberse casado en Austin en 1872, parece ser que no hay registro ni constancia de matrimonio emitida a Albert y Lucy (Ashbaugh, 1976). De lo que no cabe duda es del amor y el respeto que se profesaban uno por la otra, tal y como señala Paul Avrich (1984) en su libro: "He tenido el apoyo sincero, honesto, inteligente e incansable de esa mujer, la más grande, noble y valiente: mi esposa" (p. 12). Pero al año siguiente, en 1873 los

demócratas volvieron al poder y al ser un matrimonio interracial, además de ser abiertamente abolicionistas, tuvieron represalias judiciales y sociales con antiguos compañeros del ejército sureño y con el *Ku Klux Klan* (KKK). Finalmente y bajo amenazas les obligaron a abandonar Texas y se mudaron a Chicago.

Al llegar a Chicago, en el invierno de 1873 y 1874, se asentaron en una comunidad de migrantes alemanes, la cual era una ciudad industrial que por sus propias condiciones se convirtió en uno de los centros de los movimientos obreros de finales del siglo XIX. Lucy abrió un pequeño taller de costura donde hacía vestidos por encargo y Albert comenzó a trabajar como tipógrafo para el *Chicago Times*. Con el transcurso de los años, nacieron sus dos criaturas, Lulú Eda y Albert Richard Jr.[9], al mismo tiempo que cada vez estaban más comprometidos con las luchas sindicales y se convirtieron en unas de las sindicalistas más conocidas de la ciudad.

Lucy y Albert, se unieron al Partido de los Trabajadores de los Estados Unidos (*Workingmen's*

9.- De su hija Lulú Eda tenemos menos información, únicamente que nació en el año 1878 y murió, posiblemente a causa de alguna enfermedad, en 1889. Del hijo pequeño Albert Richard Jr. se sabe que nació en el año 1879 y según la autora de la biografía reciente de Lucy, cuándo expresó su deseo de unirse al ejército de EEUU fue internado en contra de su voluntad en un hospital psiquiátrico en el año 1899, donde murió veinte años después, en el 1919 (Jones, 2017).

*Party of the United States* – WPUSA)[10]. Y Albert, como representante de WPUSA, compitió en las elecciones locales de 1877 para concejal de barrio. Su decisión

10.- El Partido Socialista del Trabajo (*Socialist Labor Party*–SLP) fue el primer partido político socialista en los Estados Unidos, establecido en 1876. Originalmente conocido como el Partido de los Trabajadores de los Estados Unidos (*Workingmen's Party of the United States*–WPUSA). Si bien el WPUSA no inició la huelga general del 1877, fue el partido político más activo en brindar apoyo organizado a la misma. El trabajo del partido en torno a la huelga había mejorado considerablemente su visibilidad y el número de integrantes, pero una división interna política conllevó a la formación de un nuevo partido en diciembre de 1877, el Partido Socialista del Trabajo (*Socialistic Labor Party*), que nuevamente cambiaría su nombre a finales de la década de 1880 por Partido Laborista Socialista (*Socialist Labor Party*). El partido también se conocía en algunos estados como Partido Industrial o Partido del Gobierno Industrial. En 1890, el SLP estuvo bajo la influencia de Daniel De Leon, quien también fue el editor de *The Weekly People*, el órgano oficial en idioma inglés del SLP, para expandir la popularidad del partido más allá de su membresía, entonces mayoritariamente de habla alemana. A pesar de sus logros, De Leon fue una figura polarizadora entre los miembros del SLP. En 1899, sus oponentes abandonaron el SLP y se fusionaron con el Partido Socialdemócrata Estadounidense para formar el Partido Socialista Estadounidense. Después de la muerte de De Leon en 1914 le sucedió como secretario nacional por Arnold Petersen. Crítico tanto de la Unión Soviética como del reformismo del Partido Socialista Estadounidense, el SLP se aisló cada vez más de la mayoría de la izquierda estadounidense. Su apoyo aumentó a finales de la década de 1940, pero volvió a declinar en la década de 1950, cuando Eric Hass se hizo influyente en el partido. El SLP experimentó otro aumento en el apoyo a finales de la década de 1960, pero posteriormente volvió a declinar. El SLP nominó por última vez a un candidato a la presidencia en 1976 y en 2008 cerró su oficina nacional. El periódico del partido *The People* dejó de publicarse en 2011. El partido defiende el "sindicalismo industrial socialista", la creencia en una transformación fundamental de la sociedad a través de la acción política e industrial combinada de la clase trabajadora organizada en sindicatos industriales.

estuvo basada en la esperanza de conseguir mejores salarios y condiciones laborales más justas para la clase trabajadora de Chicago. Albert consiguió numerosos votos, pero fueron descartados en un claro ejemplo de fraude electoral, por lo que sus aspiraciones políticas se truncaron al igual que otros compañeros reformadores socialistas, quienes tenían la esperanza de poder ganar las elecciones a través del proceso democrático. No obstante, una serie de acontecimientos desalentadores durante los siguientes años, acabaron con esa esperanza y harían que se afianzasen tanto en él como en Lucy sus ideas anarquistas.

Las luchas laborales y la histórica huelga general convocada por los obreros ferroviarios en el año 1877 marcaron profundamente la historia de los Estados Unidos de América, además de las vidas políticas del matrimonio, especialmente por la violencia y la represión hacia trabajadores de la huelga por parte de las fuerzas policiales atendiendo a las peticiones de la élite gobernante[11]. Albert fue despedido del periódico por su actividad política de aquella época, por lo que él y Lucy se incorporaron a Los Caballeros del Trabajo[12],

11.- El discurso de Lucy "Principios del Anarquismo" incluido en este libro habla sobre la relevancia de esta huelga general a nivel nacional.

12.- Los Caballeros del Trabajo (*Knights of Labor*, K of L, oficialmente la Noble y Sagrada Orden de los Caballeros del Trabajo), fue la primera organización laboral de relevancia en los Estados Unidos. Fundada en el año 1869, organizaron a trabajadores/as rompiendo barreras y discriminaciones de género, etnia/raza, etc. incluyendo asimismo mano

una de las primeras organizaciones que admitieron a afrodescendientes y mujeres.

Fue también en esta ciudad cuando Lucy comenzó un proceso riguroso de aprendizaje autodidacta[13], leyendo tanto periódicos y revistas populares, como densos tratados sobre historia y teoría política. Junto con su esposo, participó en debates, tertulias y discusiones en círculos politizados de la ciudad. Compaginaba su trabajo de costurera con su vocación política de oradora y escribía regularmente artículos.

El periódico del WPUSA/SLP, "El Socialista" (*The Socialist*), se convirtió en el primer lugar donde Lucy expresó sus puntos de vista de manera regular sobre las luchas de la clase trabajadora. Comenzó a escribir

---

de obra cualificada y no cualificada. Hicieron campaña por la jornada laboral de ocho horas y aspiraron a formar una sociedad cooperativa en la que las y los trabajadores fueran dueños de las industrias en las que trabajaban. También se movilizaron por la abolición del trabajo infantil, la mejora de la seguridad en las fábricas, la igualdad de remuneración para hombres y mujeres, y la compensación por lesiones en el trabajo. Operó en Estados Unidos y en Canadá, teniendo secciones en Gran Bretaña y Australia. Después de una rápida expansión a mediados de la década de 1880, perdió a sus nuevos miembros y volvió a convertirse en una pequeña federación. Para saber más al respecto, véase entre otros trabajos Weir (1996) y Phelan (2000).

13.- Según la biografía de Jones (2017) únicamente tuvo dos o tres años de educación formal en una escuela junto con hijas e hijos de personas que por aquel entonces estaban esclavizadas, como ella. Este aprendizaje inicial fue muy básico, por lo que esta autora deduce que Lucy tendría una rapidez y brillantez intelectual superior a la media puesto que, de manera autodidacta, posteriormente perfecciona sus conocimientos.

en 1878 poemas, artículos denunciando el capitalismo y describiendo la difícil situación del proletariado. Eran publicaciones principalmente de temática social, personas desempleadas, veteranos de guerra y la participación de las mujeres en las organizaciones revolucionarias. Igualmente fue delegada del SLP y portavoz del Sindicato de Mujeres Trabajadoras (*Working Women's Union*), perteneciente a este Partido y fundado a mediados de la década de 1870, presionó y puso sobre la mesa los problemas de las mujeres ante el SLP exigiendo además el sufragio femenino como un elemento de plataforma del partido, así como la igualdad de remuneración para hombres y mujeres.

En 1883 Lucy, Albert y más miembros del partido SLP rompieron su relación con el mismo[14], por considerar que había adoptado una estrategia reformista. En el caso de la pareja Parsons entendieron que el Partido tenía un enfoque demasiado pacífico para transformar las relaciones sociales capitalistas.

---

14.- También Peter Humphries Clark (1829-1925), histórico miembro del WPUSA/SPL, dejó el partido por esa fecha debido a la falta de un programa específico que abordara la realidad y los problemas de las personas afrodescendientes. Clark fue uno de los escritores y oradores abolicionista afroamericano más relevante de Ohio. Se convirtió en el primer maestro contratado por las escuelas públicas negras de Cincinnati en el año 1849. Fue el fundador y director de la primera escuela secundaria pública de Ohio para estudiantes negras y negros en 1866. Clark pasó a la historia igualmente como el primer socialista afroamericano de los Estados Unidos, postulándose para el Congreso en 1878 bajo la bandera del Partido Laborista Socialista Estadounidense.

Asimismo, sintieron que el proceso político en sí no era un medio efectivo para que la clase trabajadora influyera en la revolución, tomara el poder y comenzara una nueva era.

Por todo esto, cada vez van sintiendo más rechazo al sistema de partidos y al voto electoral, autodenominándose anarquistas, ya que creían que la necesaria forma de acción debía ser más directa. Fue entonces cuando se unieron a la Asociación Internacional de la Gente Trabajadora (*International Working People's Association* – IWPA), organización anarquista que abogaba por la abolición del estado, la producción cooperativa y la autonomía de la clase trabajadora a través de la asociación voluntaria. En 1884 fundaron junto con más colaboradoras el periódico "La alarma" (*The Alarm*), que era el órgano de la IWPA y Lucy comenzó a escribir de manera frecuente en el mismo. En un artículo que publicó para este periódico afirmaba que la población afrodescendiente de Estados Unidos era víctima de la discriminación por cuestión de clase, es decir, únicamente por ser pobres, más no por su color de piel, planteando que el racismo desaparecería inevitablemente con la destrucción del capitalismo. De igual manera, se hizo conocida por su manera directa y provocativa de hablar y de escribir invitando, entre otras cuestiones, a las clases trabajadoras a "aprender el uso de explosivos" para protegerse de los capitalistas y de las fuerzas policiales (Parsons, 1884). Este último artículo

se titula "*To Tramps, The Unemployed, the Disinherited, and Miserable*" ("A las personas vagabundas, las desempleadas, las desheredadas y las miserables")[15] y exhortaba a las personas abandonadas socialmente a tomar las riendas de su destino. Si bien Lucy y más anarquistas de aquel momento escribieron y hablaban sin tapujos sobre el uso de explosivos y la dinamita, era porque la consideraban una fuerza niveladora. Hay que tener en cuenta, que en aquel contexto histórico, la Policía de Chicago, la Guardia Nacional de Illinois, las tropas federales y en general las fuerzas del estado y las parapoliciales utilizaban armas de fuego contra la clase trabajadora y a menudo interrumpían sus asambleas pacíficas, les golpeaban y usaban ametralladoras *Gatlin* contra los mismos, tal y como sucedió durante la gran huelga ferroviaria de 1877 por parte de las milicias de Pensilvania en Pittsburgh. Gran parte del movimiento anarquista argumentaba la necesidad de defenderse y planteaban que la dinamita era un vehículo para ese tipo de defensa. Asimismo, podríamos decir que Lucy Parsons y más anarquistas iban más allá de la defensa propia y creían en un tipo de acción directa, es decir, de violencia proactiva con el fin de que la clase capitalista dejara de explotar
a trabajadores/as.

15.- Este texto, publicado originalmente en *Alarm*, el 4 de octubre de 1884, se puede leer en la sección de textos traducidos al castellano a continuación.

Fue con la IWPA donde Lucy fue muy activa en la campaña y en las luchas por la "Jornada Laboral de Ocho Horas", que se incrementaron a partir del año 1885. Además, tuvo mucha relevancia en la organización de las costureras de la industria maquiladora junto con su amiga, Lizzie Swank Holmes[16], también anarquista y de la IWPA. Lizzie y su hermana trabajaban como organizadoras laborales en una maquiladora.

## 3. Momentos convulsos en su vida y a nivel global: 1º Mayo y Asesinato de los Mártires de Chicago

El año 1886 fue un año convulso para los Estados Unidos y aunque venía fraguándose tiempo atrás[17],

16.- Lizzie Swank Holmes (1850–1926) fue una anarquista, escritora y sindicalista de Estados Unidos. Fue una figura clave en el movimiento sindical de Chicago y desempeñó un papel de liderazgo en varios sindicatos, incluidos los Caballeros del Trabajo (*Knights of Labor*) y la Asociación Internacional de Trabajadores (AIT, *IWPA*). Antes de convertirse en organizadora laboral o sindicalista, trabajó como maestra de escuela e instructora de música. A lo largo de su vida se desempeñó como escritora y editora en varios periódicos radicales y anarquistas. A diferencia de algunas/os de sus compañeras/os anarquistas, publicó en medios más conservadores. Sus artículos tocaban diversos temas, entre los cuales estaban el amor libre, el matrimonio, la desigualdad de género y la injusticia económica. También publicó varias obras de ficción.

17.- Ya en el verano de 1884 la Federación de Oficios Organizados y Sindicatos Laborales (*Federation of Organized Trades and Labor Unions*), predecesora de la Federación Estadounidense del Trabajo (*American Federation of Labor*), pidió que el 1 de mayo de 1886 fuera el comienzo

tuvo su momento crucial en la Huelga General del 1º de Mayo. Con tiempo (desde 1984) para planificar el primero de mayo de ese año, el movimiento sindical organizado en Chicago y en todo el estado de Illinois envió cuestionarios a la patronal para saber qué pensaban sobre la reducción de horas y otros problemas laborales, incluido el trabajo infantil. Se escribieron canciones como "*The Eight Hour Day*" y en todas partes se escuchaban lemas y consignas como: "¡Ocho horas de trabajo, ocho horas de descanso, ocho horas para lo que queramos" o "Acortando las horas, incrementando el salario". El 1 de mayo del 1886, marcharon por la avenida principal de Chicago 80.000 trabajadoras y trabajadores (Adelman, 1976).

Las calles, las fábricas y demás lugares de trabajo de esta ciudad se convirtieron en escenario de las reivindicaciones obreras. A la gran manifestación que habían convocado, se sumaron Lucy, Albert, su hija Lulú y su hijo Albert Jr., de 8 y 7 años respectivamente. Las movilizaciones, secundadas por una multitud que abarrotaba las calles de las principales ciudades estadounidense, fueron seguidas

de un movimiento específico para la jornada de ocho horas. En aquel momento ésta no era una idea particularmente radical ya que se suponía que tanto la clase trabajadora del estado de Illinois (al cual pertenece Chicago) como empleados/as federales estaban cubiertos por una ley de ocho horas diarias desde el año 1867. El problema era que el gobierno federal no cumplía su propia ley, y en Illinois, la patronal obligaró a las y los trabajadores a firmar renuncias a la ley como condición para conservar su empleo (Adelman, 1976).

de una brutal represión por parte de las autoridades y de sus fuerzas policiales. Así, en Milwaukee (estado de Wisconsin) 9 personas que participaban en las manifestaciones de dicha ciudad fueron asesinadas por la policía. Igualmente se contabilizaron víctimas civiles tras enfrentamientos callejeros con la policía en ciudades de Saint Louis, Louisville, Filadelfia, Baltimore y Chicago. En algunas además hubo cierres patronales en respuesta a la huelga (Avrich, 1984). Las y los anarquistas realizaron un acto en apoyo de los trabajadores madereros de Chicago, que al ser reprimido mataron a 6 personas y más de 50 heridas. También se habían convocado manifestaciones y marchas pacíficas para el 2 y el 3 de mayo. Pero el lunes 3 de mayo, la escena pacífica se tornó violenta cuando la policía de Chicago atacó y mató a los trabajadores de los piquetes en la planta *McCormick Reaper*, en las avenidas Western y Blue Island. Este ataque de la policía provocó una reunión de protesta que estaba prevista para Haymarket Square en la noche del martes 4 de mayo. Según William Adelman (1976) muy pocas investigaciones y libros brindan una explicación completa de los eventos que llevaron a Haymarket, ni mencionan que el alcalde pro-laborista de Chicago, Carter Harrison, dio permiso para que se realizara dicha reunión.

Ese día, el 4 de mayo, Albert y Lucy Parsons, junto con sus hijas (después de asistir a una reunión de trabajadoras de la costura organizada por Lucy y

Lizzie Swank Holmes) se dirigieron a Haymarket, donde Albert habló alrededor de una hora para la multitud congregada en repulsa de las muertes de los días anteriores. Como parecía que iba a llover, algunas personas se fueron a una taberna cercana para resguardarse y continuar la reunión. El resto se quedó en Haymarket y cuando casi había terminado de hablar y solo quedaban unas doscientas personas, fueron atacadas por 176 policías que portaban rifles de repetición Winchester. Samuel Fielden seguía hablando, cuando alguien, desconocido hasta hoy, arrojó una bomba de dinamita de fabricación casera. La policía entró en pánico y, en la oscuridad, dispararon imprudentemente contra la multitud, incluso contra sus propios hombres (Adelman, 1976), provocando la muerte inmediata de un policía y dejando a varios heridos (en total murieron 7 policías pocos días después como consecuencia de las heridas), además de matar a numerosas personas, cantidad que nunca ha sido esclarecida de manera oficial (Mella, 2018). Igualmente murieron cuatro trabajadores, lo cual es raramente mencionado en otros trabajos que hablan sobre esta temática.

Al día siguiente, se declaró la ley marcial, no solo en Chicago, sino en todo el país. Los gobiernos que estaban en contra de los derechos labores de todo el mundo utilizaron el incidente de Chicago para derrocar a los movimientos sindicales locales. En Chicago, varios líderes sindicales fueron detenidos, las

autoridades allanar a las casas sin ordenes de registro y se cerraron periódicos sindicales. Fue entonces, días después cuando ocho hombres, comprometidos por la lucha a favor de la jornada laboral diaria de ocho horas y representando la transversalidad del movimiento obrero, fueron detenidos. Fueron George Engel (50 años, tipógrafo y nacido en Alemania), Samuel Fielden (39 años, predicador laico metodista y obrero textil nacido en Inglaterra), Oscar Neebe (36 años, vendedor y nacido en EEUU), Albert Parsons (39 años, tipógrafo y periodista, nacido en EEUU), Michael Schwab (33 años, tipógrafo y originario de Alemania), Adolf Fischer (30 años, periodista y nacido en Alemania), Auguste Spies (31 años, periodista y alemán) y Louis Linng (22 años, carpintero y de Alemania) quien además fue acusado de lanzar la bomba aunque tenía testigos para demostrar que estaba a casi 2 kilómetros de distancia en ese momento. El fiscal, el juez y el jurado sabían que esos ocho hombres no habían arrojado la bomba, de hecho no había evidencias ni pruebas de ello e incluso muchos ni siquiera estaban en Haymarket Square en el momento que sucedió, pero querían dar un duro golpe al movimiento obrero en general y al anarquismo en particular, de gran presencia e influencia en Chicago. El juicio, que duró dos meses, fue uno de los más notorios en la historia de Estados Unidos, por sus inconsistencias e irregularidades de todo tipo. Además, fuera de los tribunales se celebraban a diario juicios sociales, por parte de la prensa hegemónica, especialmente los

periódicos *Chicago Tribune*, *Indianapolis Journal* y *The New York Times*, quienes definieron a los huelguistas como "delincuentes y malhechores", llegando a calificar las demandas de la jornada laboral de ocho horas de "locura" y atacándoles violentamente a través de sus artículos. Incluso, el *Chicago Tribune* ofreció dinero al jurado si consideraba culpables a los ocho acusados (Adelman, 1976).

El 20 de agosto de 1886, el jurado emitió el veredicto declarando culpables a todos los acusados e imponiendo la pena de muerte en la horca para siete de ellos, a excepción de Oscar Neebe que lo sentenciaron a 15 años de trabajos forzados. Durante ese año y medio que Albert estuvo detenido y esperando su ejecución, Lucy viajó a lo largo y ancho de los Estados Unidos juntos con sus hijas, realizando multitudinarios discursos, conferencias y recaudando dinero para los gastos derivados del proceso. Hubo multitud de movilizaciones y de protestas para tratar de cambiar el curso de los acontecimientos, tanto a nivel local, como nacional e internacional. De hecho, el juicio, las posteriores peticiones de clemencia y la ejecución en sí tomaron una cobertura inusitada y todo lo relacionado al caso Haymarket superó a los demás acontecimientos acaecidos en los años posteriores a la Guerra Civil (Green, 2006). Samuel Gompers[18],

---

18.- Samuel Gompers (1850-1924) fue un dirigente obrero estadounidense. Emigró desde Londres a Estados Unidos en 1863.

advirtió al gobernador Ogelsby que en caso de ejecutar a los condenados, miles de trabajadoras y trabajadores de todo el mundo considerarían que estos hombres habían sido ejecutados por hacer uso de su derecho a la libertad de expresión y de prensa, por lo que serían considerados mártires (*Ibid.*).

El 10 de noviembre de 1887, el día antes de la ejecución, de nuevo Gompers fue desde Washington para apelar al gobernador por los acusados, haciendo que la presión nacional y mundial obligara al mismo a cambiar las sentencias de Samuel Fielden y Michael Schwab a cadena perpetua. Aunque 5 de los 8 aún debían ser colgados al día siguiente, en la mañana del 10 de noviembre, Louis Lingg fue encontrado en su celda, con la cabeza volada por un gorro de dinamita. Todo este suceso fue muy extraño y opaco, ya que Lingg esperaba recibir el perdón ese mismo día y además su crimen se hizo pasar por suicidio.

Finalmente, Adolph Fischer, George Engel, Albert Parsons y August Spies fueron ahorcados el 11 de noviembre de 1887, pasando a ser conocidos en la historia de las luchas obreras como "Los Mártires de Chicago" o "Los mártires de Haymarket". Ese mismo

---

Tras ingresar en el sindicato de cigarreros, contribuyó decisivamente a la creación de la Federación Estadounidense del Trabajo (*American Federation of Labor*, *AFL*), de la de la cual fue presidente desde su fundación en 1886 hasta su muerte en 1924.

día antes de la ejecución, Lucy acudió junto con su hija e hijo a la cárcel para despedirse por última vez de Albert, pero varios policías les detuvieron, les hicieron desnudarse por completo para que sintieran la humillación y el desprecio, y les encerraron en una celda hasta que terminó el ahorcamiento.

Su funeral fue acompañado por 200.000 personas aproximadamente, cifras inusuales que excedieron todas las previsiones, ya que "las y los habitantes de Chicago nunca habían presenciado un funeral público tan masivo. Las multitudes excedieron incluso a las que se habían reunido para marchar detrás del ataúd de Lincoln" (Green, 2006: 275).

En junio de 1893, el gobernador de Illinois John P. Altgeld indultó a los 3 acusados aún vivos y condenó a todo el sistema judicial que había permitido esta injusticia, ya que se había constatado el grave error cometido en nombre de la justicia estadounidense. La inocencia de estos "mártires" en la memoria colectiva fue confirmada por el mismo Altgeld a través de una declaración dramática y extensa que la ceremonia de indulto (Kelland, 2005:33), otorgando así mayor poder a la idea generalizada que ya existía por aquel entonces sobre el papel de víctimas inocentes de un "ahorcamiento judicial" hacia los acusados de Haymarket (Green, 2000).

Haciendo balance tantos años después y teniendo en cuenta el contexto socio-histórico del momento,

con las pocas pruebas que había y en las condiciones que sucedió todo, parece evidente que los verdaderos problemas del caso Haymarket fueron la libertad de expresión, la libertad de prensa, el derecho a la libertad de reunión, el derecho a un juicio justo y el derecho de la clase trabajadora a organizarse y luchar por cuestiones como la jornada de ocho horas al día (Parsons y Parsons, 1889; Adelman, 1976; Mella, 2018), algo que en la actualidad se da por asumido pero que en el pasado costó mucho más que 8 vidas.

## 4. Post-Haymarket y activismo político/social consolidado de Lucy

Mientras Lucy seguía de duelo por el entierro de su esposo y sus compañeros, el dolor se haría insoportable tres años después por la muerte de su hija Lulú. Aún así, tras el asesinato de Albert, Lucy siguió recorriendo el país con el fin de organizar a la clase trabajadora. Igualmente, continuó escribiendo artículos para periódicos obreros y realizando discursos muy directos y vehementes en espacios públicos, lo que hizo que en numerosas ocasiones se personara la policía en dichos lugares. Después de las ejecuciones de los Mártires de Chicago o de Haymarket, la prensa y la policía siguieron de cerca la vida y las actividades de Lucy, especialmente el periódico *Chicago Tribune*, el cual publicó numerosos

artículos con tintes sensacionalistas y sexistas donde aireaba su vida amorosa, sus informes de arrestos, sus viajes y la campaña que realizó por todo el país con el fin de sumar apoyos contra la ejecución de su esposo y los demás compañeros. Quienes la criticaban comenzaron a compararla con el Gran Incendio de Chicago de 1871. Los periódicos la etiquetaron como la "Goddess of Anarchy" (la diosa de la anarquía).

La primera vez que se celebró el Día Internacional de las y los Trabajadores fue el 1º de mayo del año 1890, en el cual Lucy participó en las movilizaciones que además conmemoraban la lucha y muerte de los Mártires de Chicago. Ese mismo año pronunció la conferencia titulada "Los Principios del Anarquismo"[19], y ese mismo año fundó junto con Lizzi Jones la revista *Freedom: A Revolutionary Anarchist-Communist Monthly* ("Libertad: una revista mensual revolucionaria anarquista-comunista", 1890-1892), donde abordaban temas como la organización laboral y los linchamientos a obreros/as afrodescendientes en el sur de EEUU. Posteriormente también fundó *The Liberator* ("El Libertador", 1905-1906). Ambas publicaciones alcanzaron una audiencia limitada en Chicago y sus alrededores.

Para Lucy, la pobreza y la desigualdad sociales

19.- Esta conferencia pronunciada en el año 1890 fue publicada como texto en el año 1905 y se puede encontrar traducido en este libro.

venían motivadas por las divisiones de clase, consecuentemente la opresión de las mujeres, de las personas afrodescendientes e inmigrantes, entre otras, era debido al capitalismo, es decir, por su pobreza económica y no por su raza/etnia o género/sexo. Por lo tanto, la emancipación de las mujeres no debía ser más importante que la lucha de clases y consideraba al movimiento por el sufragio femenino un grupo de mujeres burguesas (Schultz y Schneidhorst, 2001). No obstante, siempre fue consciente de las discriminaciones interseccionales que la afectaban directamente, por ser mujer y racializada, trantando a lo largo de su vida de organizar a las mujeres, igualar los salarios con los hombres, y en general luchar por las mejoras laborales, sociales y políticas de las personas excluidas.

Siguiendo con la lucha por la emancipación de las mujeres dentro del movimiento anarquista, a finales del siglo XIX se hicieron notorias las diferencias entre Lucy Parsons y Emma Goldman, lo cual no tendrían nada de sorprendente si se entendiera que el anarquismo no es homogéneo, lo mismo que no tienen por qué coincidir totalmente dos mujeres anarquistas por el simple hecho de ser mujeres. Pero una cuestión que, de haber tenido como protagonistas a dos hombres, hubiera pasado desapercibida, llegó convertirse en un enfrentamiento a través de escritos, tertulias, etc. en diversos medios de comunicación, que por supuesto era propiciado por los mismos pero

igualmente avivado por ambas anarquistas. La prensa popular de Chicago y de todo el país las consideraba lo mismo, consecuentemente unían con frecuencia el nombre de Goldman al de Parsons[20], aunque las dos mujeres reconocieran abiertamente sus diferencias. Lucy defendía la monogamia, criticaba el amor libre, y sostenía que la opresión de las mujeres –y de las personas afroamericanas– era consecuencia de la explotación capitalista. Mientras que Emma, criticaba los nefastos efectos de las leyes matrimoniales que castigaban el adulterio en un esfuerzo por controlar la vida sexual de mujeres y hombres, además consideraba que la causa de la opresión sufrida por las mujeres no tenía que ver únicamente con el capitalismo y las clases sociales. Se podría decir que las ideas respecto a la "cuestión de las mujeres" de la última eran más aceptadas y defendidas por la mayoría de integrantes del movimiento anarquista de aquella época, mientras que Lucy era más cuestionada y criticada (Ashbaugh, 1976). De hecho, las disputas que tuvieron fueron ideológicas y personales. Según Parsons, Goldman no tenía que preocuparse por las dificultades de la gestación ni la crianza ya que debido a un problema uterino, no podía quedarse embarazada, y por eso podría predicar amor libre y diferentes relaciones familiares, pero no sucedía lo mismo para la mayoría de mujeres de clase obrera en un momento

.- La prensa burguesa llamaba a ambas "*red-mouthed anarchists*" (Jones, 2017:248) que podría traducirse como "anarquistas bocazas".

histórico y social donde los anticonceptivos no eran accesibles para ellas, aumentando la pobreza y las dificultades económicas de las familias. Por otro lado, Goldman consideraba a Parsons una oportunista que aprovechaba la tragedia de su marido para hacerse famosa (Kowal, 2016; Jones, 2017).

A principios del siglo XX, el capitalismo industrial estaba en plena expansión. El período previo y posterior a la Guerra Civil estadounidense (también llamada Guerra de Secesión, de 1861 a 1865) había hecho que en este país empezara una transición económica de la pequeña producción artesanal a otra basada en la industria a gran escala. Todo este cambio abrupto conllevó un empobrecimiento general de vastos sectores de la población que se vieron abocados al desempleo. Un gran número de personas fueron relegadas de su oficio habitual en beneficio de la fabricación moderna donde se utilizaron máquinas y únicamente podrían mantenerse un grupo de pequeños comerciantes con herramientas y recursos propios. Por ello, Lucy y más anarquistas consideraron que había que cambiar la estrategia de lucha obrera, o al menos, ampliarla más allá de la destrucción de la industria a través de la acción directa. Se ponía ahora un especial interés en la organización de la clase trabajadora para que esta se apoderase de la industria, lo cual redundaría en mayores beneficios sociales que si se mantenía en manos de las élites capitalistas. Con este telón de fondo, nace una de las organizaciones

más importantes de la historia del movimiento obrero revolucionario en los Estados Unidos: la *Industrial Workers of the World* (IWW, "Trabajadoras y trabajadores Industriales del Mundo" en castellano), donde Lucy participó en su creación. Su Congreso Fundacional tuvo lugar en la ciudad de Chicago el 27 de junio de 1905, y en su manifiesto inicial señalaba claramente su ideología anarco-sindicalista. Dentro de la delegación del Congreso compuesta por 200 personas participaron 12 mujeres, y solo *Mother* Jones[21] firmó dicho Manifiesto, ni siquiera Lucy lo firmó. No obstante, ésta última fue la única mujer que se dirigió al público convocado y realizó un discurso sobre la importancia de organizarse y recordando que las mujeres son "las esclavas de los esclavos. Somos explotadas más despiadadamente que los hombres"[22]. En enero de 1906 comenzaron a editar el periódico

21.- Mary Harris Jones, conocida como *Mother* (Madre) Jones nació en Irlanda en 1837 y murió en EEUU en 1930. Fue, además de cofundadora y destacada dirigente de IWW, profesora de escuela y costurera que se convirtió en una importante organizadora sindical y comunitaria. Jones mantuvo su militancia y actitud combativa hasta el final de sus días, como por ejemplo, en el año 1903, cuando tenía 73 años de edad, organizó y encabezó la "Marcha de los y las niñas contra el trabajo infantil" desde Filadelfia hasta la residencia del Presidente Roosevelt en Nueva York. No obstante, *Mother* Jones era más moderada que Lucy y Albert Parsons en sus estrategias y discursos, considerando contraproducentes para todo el movimiento obrero la acción directa y las tácticas violentas del anarquismo de aquel momento. Véase su autobiografía traducida al castellano en Jones (2018).

22.- Se puede leer el discurso íntegro en la sección de textos traducidos al castellano de este libro.

"*Industrial Worker*" (Trabajador-a Industrial) de la IWW, autodefinido como "la voz del sindicalismo industrial revolucionario"[23].

Más tarde, en el año 1907 se realizaron las manifestaciones conmemorando el XX aniversario del ahorcamiento de los Mártires de Chicago, donde Lucy participó. Y en 1911 publicó los discursos de dichos "Mártires", llegando a vender aproximadamente diez mil copias en solo el primer año y medio. Siguiendo la misma línea, Lucy publicó en 1912 un artículo[24] donde subrayaba la importancia de la Huelga General del 1° de Mayo de 1886, considerándola como la primera acción directa de grandes magnitudes, donde la unidad consiguió que a pesar de la posterior represión y asesinatos, se puede considerar un momento histórico relevante.

A pesar del paso del tiempo y de su edad, sus textos y discursos dirigidos a la clase trabajadora con propósito de unidad y de lucha, seguían manteniendo una actitud vehemente, directa e incisiva que, de nuevo, iba en

---

23.- Actualmente se sigue publicando de manera trimestralmente, impresa y editada por sindicatos. Se suele distribuir en librerías asociadas a movimientos sociales y luchas obreras, manifestaciones, huelgas y mítines laborales. Su página web es: https://industrialworker.org

24.- Véase el original en inglés titulado "*The Eight–Hour Strike of 1886*" ("La huelga de ocho horas de 1886") y publicado el 1º de Mayo de 1912 por el periódico *Industrial Worker*: https://theanarchistlibrary.org/library/lucy-e-parsons-the-eight-hour-strike-of-1886

contra de los intereses del empresariado, el gobierno y las fuerzas del estado, lo que hizo que casi la detuvieran en numerosas ocasiones. Finalmente, en el año 1913 y con más de 60 años de edad, fue arrestada por la Policía de la ciudad de Los Ángeles, aunque debido a las movilizaciones y a la solidaridad de trabajadoras y trabajadores de San Francisco, fue rápidamente puesta en libertad. En 1915 Lucy organizó y consiguió movilizar a la Federación Estadounidense del Trabajo (AFL)[25] y al Partido Socialista Estadounidense para que formaran parte de una gran manifestación contra la pobreza y la hambruna en Chicago el día 12 de febrero de ese año.

En 1920 era considerada por las autoridades como una persona sumamente peligrosa, cuestión que ha dado pie a decir que el departamento de Policía de Chicago afirmaba que Lucy era "más peligrosa que mil manifestantes violentas"[26] (Ashbaugh, 1976; Ahrens, 2004). No obstante, en recientes investigaciones, se especifica que no existe ningún periódico ni fuente de la época dónde se diga literalmente eso, por lo que es posible que corresponda a una frase inventada con posterioridad a su muerte, como tantos otros datos

25.- La AFL (*American Federation of Labor*) era una federación nacional de sindicatos de EEUU fundada en Ohio en el año 1886. Estaba compuesta por una alianza de sindicatos de artesanía que no estaban de acuerdo con el rumbo que había tomado el sindicato nacional "*Knights of Labor*".

26.- La frase original aparecida en la biografía de Ashbaugh (1976) fue "*more dangerous than a thousand rioters*".

que nos han llegado sobre la vida de Lucy Parsons (Jones, 2017).

## 5. Final de su vida

En 1927 comenzó a trabajar en el Comité Nacional de Defensa Internacional del Trabajo (ILD)[27], vinculado al Partido Comunista de EEUU y cuyo principal objetivo era defender la libertad de organización de actividades políticas y movilización laboral, fue muy activa reclamando los derechos laborales y defendiendo legalmente a las personas afroamericanas. Esta colaboración le valió para que posteriormente, quienes se han acercado a la persona y al trabajo de Lucy Parsons, de una forma más o menos superficial, hayan afirmado que hacia el final de su vida Lucy Parsons se había afiliado al Partido Comunista estadounidense (Ashbaugh, 1976; Lowndes, 1995; Avrich, 2004; Davis, 2005; Gay, 2012). Lowndes

27.- La IDL (*International Labor Defense*) fue una organización de defensa legal establecida en Estados Unidos en 1925. Fue una de las filiales de Socorro Rojo Internacional (SRI), servicio social internacional organizado por la Internacional Comunista en 1922. La ILD defendió, entre otros, a Sacco y Vanzetti y participó activamente en las campañas legales por los derechos civiles. Su trabajo atrajo al Partido Comunista especialmente a personas afroamericanas del sur de EEUU. Además de recaudar fondos para la defensa y ayudar en las estrategias judiciales, a partir del año 1926 publicó *Labor Defender*, una revista mensual que alcanzó amplia difusión. En 1946, el ILD se fusionó con la Federación Nacional de Libertades Constitucionales para formar el Congreso de Derechos Civiles. Finalmente se disolvió en 1956.

considera que en 1939, ante el ascenso del fascismo en Europa, se había unido al PC "convencida de la debilidad de los anarquistas para hacer frente a esta amenaza" (1995). No obstante, como señalan Ahrens (2004) y Williams (2007) no existe ninguna mención específica por parte del Partido Comunista que haga pensar que se afilió o militó en el mismo. De hecho, en la biografía de Ashbaugh (1976) señala que en una carta, Lucy afirma claramente: "Si bien no pertenezco al Partido Comunista, he estado trabajando con ellos hasta cierto punto, ¡ya que son el único grupo que está haciendo una protesta enérgica contra las horribles condiciones actuales! Creo que el próximo invierno será horrible para la clase asalariada" (p. 254)[28]. A pesar de esto, la idea de que Parsons era miembro del Partido Comunista fue invención de Ashbaugh, que posteriormente sería replicada por otros trabajos. La realidad es que cuando Ashbaugh afirmó en su libro que en 1939 Parsons se unió formalmente al Partido Comunista, nunca proporcionó ninguna evidencia sólida para esta afirmación. El Partido no señaló la membresía de Parsons, ni en sus textos ni en sus registros. En cambio, Ashbaugh usó el trabajo de Parsons con el ILD y sus discursos ante audiencias comunistas como evidencia de su afiliación al Partido. Tal y como la propia Lucy explicaba, su con el ILD fue ante todo estratégico y una continuación por defender

28.- Véase la carta de Lucy a Carl Nold de este libro titulada "El Anarquismo estadounidense en la década de 1930".

a líderes sindicales víctimas de la represión. Como señala Williams (2007) los discursos de Parsons ante el público comunista no indican necesariamente que ella fuera miembro del partido, sino que se acercó a una organización que consideró eficaz para abordar los problemas laborales. En efecto, la presencia de Parsons en la historia del comunismo estadounidense expone una de las principales formas en que se ha manipulado y se sigue manipulando la historia de Parsons. Conviene recordar que en la década de los años 1920, el movimiento anarquista estadounidense había sido prácticamente derrotado por políticas gubernamentales represivas y anti–anarquistas, fue entonces cuando ya en la década de 1930, el Partido Comunista estadounidense se convertiría en la organización más relevante en cuanto a cuestiones laborales se trataba. A lo largo de su vida, Lucy trabajó en diversas organizaciones con el fin de apoyar la unión de la clase trabajadora desde una visión revolucionaria y radical. Alguna de ellas ya se han mencionado con anterioridad, como son el Partido Laborista Socialista, la IWPA, el Partido Socialista, la IWW, la Liga Sindicalista de América del Norte y el ILD. No obstante, ella siempre insistió en que se consideraba anarquista, tal y como se puede apreciar en alguno de sus discursos de los últimos años de vida[29].

29.- Se puede leer el discurso íntegro que pronunció en Chicago durante el 1º de Mayo del año 1930 en la sección de textos traducidos al castellano de este libro.

Con más de 80 años, Lucy continuaba dando discursos en las calles de Chicago, especialmente cuando había mítines y aniversarios de Haymarket. Incluso cuando su vista se deterioró hasta tal punto de estar casi ciega y su condición física era débil, ella seguía su militancia política y social, como por ejemplo el discurso que dio en la década de 1930 en *Washington Square Park*, más conocido como "*Bughouse Square*". En varias ocasiones Parsons compartió tribuna con la otra viuda más famosa de Haymarket, Nina Van Zandt Spies. Esta última, después de la muerte de su marido estaba sumida en una depresión, vivía en la pobreza y había desarrollado un comportamiento excéntrico. Durante un período, ella y Lucy perdieron el contacto, pero se reconciliaron antes de la muerte de Nina en 1936, por lo que Lucy habló en su funeral. Su última aparición pública fue en febrero del año 1941 con motivo de la huelga llevada a cabo por las y los trabajadores de la fábrica Internacional Harvester debido al asesinato de seis compañeros[30].

30.- La *International Harvester Company* (IHC o IH) fue una empresa fabricante de maquinaria agrícola, equipos de construcción, vehículos, camiones comerciales, y de productos para el hogar y el comercio. Nació como resultado de la fusión entre la *McCormick Harvesting Machine Company* con la *Deering Harvester Company* en 1902, junto a otras tres compañías más pequeñas, convirtiendose en un gigante en la industria de este sector. Finalmente se disolvió en 1985 y vendió su división agrícola a la Case Corporation, cambiandose el nombre de la compañía por Navistar International Corporation. El 29 de enero de 1941 el Sindicato de Trabajadores de Maquinaria Agrícola, que estaba afiliado Congress of Industrial Organizations (CIO), convocó una huelga para negociar con la empresa el aumento de los salarios y la reducción de la producción. La

Durante sus últimas décadas, Lucy Parsons vivió en un apartamento de la calle North Troy en Chicago que compartió con su compañero de toda la vida, el también activista George Markstall, a quien había conocido en California en la década de 1910. El 7 de marzo de 1942, con 91 años y enferma murió como consecuencia de un incendio en su apartamento. Se cree que fuera producido por una estufa de leña que posteriormente se propagó por el resto de la casa, llegando a arrasar la cocina. Cuando la policía de Chicago junto con agentes del FBI se personaron en la casa, confiscaron e incautaron numerosos libros, artículos y escritos personales que formaban parte de la biblioteca de Lucy que contaba con casi 1.500 ejemplares. George también murió al día siguiente debido a las quemaduras producidas por intentar ayudar a Lucy.

Lucy fue enterrada junto con su esposo Albert Parsons cerca del Monumento de Haymarket, en el Cementerio de Waldheim, en *Forrest Park*, Chicago. Las cenizas de George Markstall y las del hijo de Lucy, Albert Parsons Jr. están enterradas en la tumba de Lucy, la cual es a menudo visitada por personas venidas de todo el mundo, quienes depositan flores sobre su lápida de piedra.

---

huelga afectó a 6.500 trabajadoras y trabajadores de Chicago. Durante la huelga, Lucy Parsons habló con mil integrantes de dicho sindicato, en el mismo lugar donde los trabajadores habían sido asesinados durante la manifestación del 3 de mayo de 1886 (Jones, 2017).

# Bibliografía

Adelman, William J. (1976) *Haymarket Revisited*. Chicago: Kerr Pub. Co.

Ahrens, Gale (ed.). 2004. *Lucy Parsons: Freedom, Equality and Solidarity. Writings and Speeches, 1878 - 1937*. Chicago: Charles H. Kerr.

Ashbaugh, Carolyn ([1976], 2012) *Lucy Parsons. An American Revolutionary*. Chicago: Haymarket Books.

Avrich, Paul (1984) *The Haymarket Tragedy*. Princeton: Princeton University Press.

Avrich, Paul (2004) *Voces anarquistas. Historia Oral del anarquismo estadounidense*. Madrid: Fundación de Estudios Libertarios Anselmo Lorenzo.

Black Rose Anarchist Federation (2016) "Black Anarchism". Consultado en línea: https://theanarchistlibrary.org/library/black-rose-anarchist-federation-black-anarchism-a-reader

Bone Ian, Alan Pullen y Tim Scargill (1991) Class War: A Decade of Disorder. New Publisher.

Boyer, Richard O. y Herbert Millbrais ([1955], 2000). Labor's Untold Story. Pittsburgh: United Electrical, Radio & Machine Workers of America (UE).

Buhle, Mari Jo, Paul Buhle y Dan Georgakas (eds.) (1992) Encyclopedia of the American Left. Chicago: University of Illinois Press.

Cannon, James (1962) The First Ten Years of American Communism. New York: Lyle Stuart, Inc.

Carrigan, William D. (2006) The Making of a Lynching Culture: Violence and Vigilantism in Central Texas, 1836–1916. Champaign: University of Illinois Press.

Davis, Angela Y. (2005) Mujeres, Raza y Clase. Madrid: Akal.

Flynn, Elizabeth G. (1955) "I Speak My Own Piece: Autobiography of 'the Rebel Girl'". New York: Masses and Mainstream.

Garb, Margaret (2014) Freedom's Ballot: African American Political Struggles in Chicago from Abolition to the Great Migration. Chicago: University of Chicago Press.

Gay, Margaret (2012) "Parsons, Lucy (1853–1942)". En Kathlyn Gay (ed.) American Dissidents: An Encyclopedia of Activists, Subversives and Prisoners of Conscience. Santa Barbara, California: ABC-CLIO, LLC.

Green, James (2000) Taking History to Heart. Amherst: University of Massachusetts Press.

Green, James (2006) Death in the Haymarket. New York: Pantheon Books.

Industrial Workers of the World – IWW (n.d) "Lucy Parsons: Woman of Will". IWW Biography. Consultado en línea: https://archive.iww.org/history/biography/LucyParsons/1/

Jones, Jacqueline (2017) Goddess of Anarchy. The Life and Times of Lucy Parsons, American Radical. New York: Basic Books.

Jones, Mother (2018) Mother Jones (Autobiografía). Una historia de la lucha obrera en los Estados Unidos. Madrid: Fundación Federico Engels.



Kelland, Lara (2005) "Putting Haymarket to Rest?". Labor Studies in Working Class History of the Americas, vol. 2, núm. 2.
Kowal, Donna M. (2016) Tongue of Fire: Emma Goldman, Public Womanhood, and the Sex Question. Albany: State University of New York.
Levy, Carl y Matthew S. Adams (eds.) (2019) The Palgrave Handbook of Anarchism. London: Palgrave Macmillan.
Lowndes, Joe (1995) "Lucy Parsons (1853–1942): The Life of an Anarchist Labor Organizer". Free Society, vol. 2, núm. 4. Consultado en línea: http://lucyparsons.org/biography-freesociety.php
Marín, Dolors (2014) Anarquismo, una introducción. Barcelona: Ariel.
Mella Cea, Ricardo (2018) La tragedia de Chicago. Orígenes del Primero de Mayo. Madrid: Ediciones Antorcha.
Olson, Joel (2009) "Between Infoshops and Insurrections: U.S. Anarchism, Movement Building, and the Racial Order". En Randall Amster, Abraham DeLeon, Luis A.
Fernández, Anthony J. Nocella y Deric Shannon (eds.) Contemporary Anarchist Studies. An introductory anthology of anarchy in the academy. New York: Routledge.
Parsons, Albert R. y Lucy Parsons (1889, [2008]) Life of Albert R. Parsons: With brief History of the Labor Movement in America. Whitefish: Kessinger Pub Co.
Phelan, Craig (2000) Grand Master Workman Terence Powderly and the Knights of Labor. Westport: Greenwood Press.
Rosenfeld, Kathryn (2006) "Looking for Lucy (in all the wrong places)". Social Anarchism, número 37. Consultado en línea: http://www.socialanarchism.org/mod/magazine/display/129/index.php
Schultz, Rima y Amy C. Schneidhorst (2001) "Lucy E. Parsons". En Rima L. Schultz y Adele Hast (eds.) Women Building Chicago: A Biographical Dictionary 1790–1990. Bloomington: Indiana University Press. Consultado en línea: www.chicagowomenshistory.org/wbc-entries
Weir, Robert E. (1996) Beyond Labor's Veil: The Culture of the Knights of Labor. University Park: Penn State University Press.
Williams, Casey (2007) "Whose Lucy Parsons? The mythologizing and re-appropriation of a radical hero". What's new. Consultado en línea: https://ithanarquista.files.wordpress.com/2014/10/casey-wiliams-whose-lucy-parsons.pdf
Zinn, Howard (1999) La otra historia de los Estados Unidos. Madrid: Siglo XXI.

LUCY PARSONS IN THE



LUCY PARSONS EN EL PAPEL DE REINA ANARQUISTA

LE OF ANARCHIST QUEEN.



# Mrs. Parsons!

WIFE OF THE

# Condemned Anarchist

WILL DELIVER A

## FREE LECTURE

—AT—

# KUMP'S HALL,

Tenth and Main Sts.,

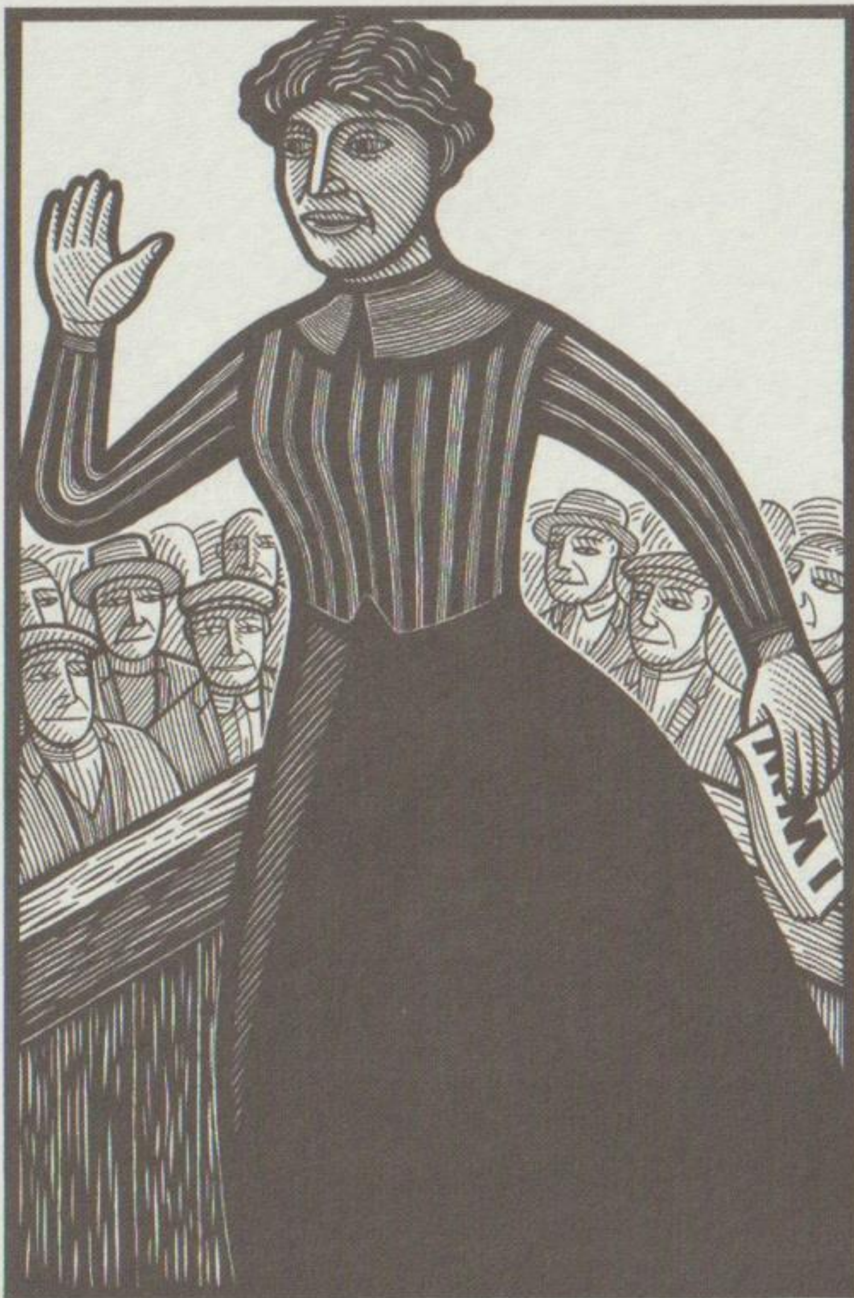
## Monday Evening, Dec. 20, 1886.

At 8 o'clock.

---

Everybody should avail themselves of this opportunity to hear the most Talented and Eloquent Woman of the age. FREE, FREE.

A LAS PERSONAS
VAGABUNDAS,
LAS DESEMPLEADAS,
LAS DESHEREDADAS
Y LAS MISERABLES


IWW

## A las personas vagabundas, las desempleadas, las desheredadas y las miserables

Unas palabras para las 35.000 personas que ahora vagáis por las calles de esta gran ciudad, con las manos en los bolsillos, mirando con indiferencia a tu alrededor la evidente riqueza y placer de la cual no sois parte, ni siquiera para comprarte un poco de comida con la que apaciguar las punzadas del hambre que ahora carcomen tus signos vitales. Es contigo y con los cientos de miles de personas que se encuentran igualmente en esta gran tierra de abundancia, con quien deseo tener unas palabras.

¿No has trabajado duro toda tu vida, desde que tenías la edad suficiente para que tu trabajo fuera útil en la producción de riqueza? ¿No has trabajado mucho, incansable y laboriosamente para producir riqueza? Y en todos esos años de trabajo pesado, ¿no sabes que has producido una riqueza por valor de miles y miles de dólares, que no tendrías entonces, ni ahora, y a menos que ACTÚES[31], nunca tendrás?

31.- Las palabras que aparecen en mayúsculas proviene del original para dar mayor énfasis. [N. de la T.]

¿No sabes que cuando estabas enganchada a una máquina y esa máquina unida al vapor, trabajando unas 10, 12 y 16 horas de las 24 del día, durante este tiempo, en todos estos años, recibiste solo lo suficiente de tu producto de trabajo como para proporcionarte las necesidades básicas de vida, y que cuando deseabas comprar algo para ti y tu familia, siempre tenía que ser de la calidad más baja y barata? Si querías ir a algún lado tenías que esperar hasta el domingo, ¿tan poco recibiste por tu incansable labor que, por así decirlo, no te atreves a detenerte ni un momento? ¿Y no sabes que con todo lo que has tenido que exprimir, apretar y economizar tu salario nunca pudiste mantenerte solo unos días por delante de la depredación de la miseria? ¿Y que al fin, cuando tu patrón caprichosamente consideró oportuno crear una hambruna artificial limitando la producción, que se apagaran los fuegos del horno y que el caballo de hierro al que te habían enganchado quedara inmóvil; cerró la puerta de la fábrica, tu vida dio un giro dramático y te viste vagando por las calles con hambre en el estómago y harapos en la espalda?

Sin embargo, tu patrón te dijo que era la sobreproducción lo que hizo echar el cierre. ¿A quién le importaron las lágrimas amargas y los dolores de cabeza de tu amada esposa y de tus hijas e hijos indefensos, cuando les dices un amoroso "Dios os bendiga" y tomas el camino para vagar por las

calles en búsqueda de empleo en otro lugar? Y yo me pregunto, ¿a quién le importaron esos dolores y angustias? Ahora eras sólo una persona vagabunda, que será despreciada y señalada como un "vagabundo sin valor y mendigo" por esa misma clase que se había dedicado todos esos años a robarte a ti y a tus seres queridos. Entonces, ¿eres capaz de ver que el "buen jefe" o el "mal jefe" es lo mismo? ¿Que eres la víctima común de ambos y que su misión es simplemente la de robar? ¿No ves que es el SISTEMA INDUSTRIAL y no el "jefe" el que debe cambiarse?

Ahora, cuando pasan todos estos soleados días de verano y otoño y no tienes empleo y, en consecuencia, no puedes ahorrar nada; cuando la ráfaga del invierno azota desde el norte y toda la tierra está envuelta en un manto de hielo, no escuches la voz del hipócrita que os dirá que fue dispuesto por Dios, que "los pobres siempre tendréis". O al arrogante ladrón que te dirá que "malgastaste todo tu salario el verano pasado cuando tenías trabajo, y esa es la razón por la que ahora no tienes nada, que el asilo para personas pobres[32] o el empleo remunerado es

32.- En el texto original, la palabra en inglés es *workhouse*. Creados en el Reino Unido en el siglo XIX y extendidos posteriormente a otros países, este concepto se refiere a una especie de asilo donde se acogía a las personas pobres que se recluían voluntariamente y, a cambio de realizar algún tipo de trabajo, recibían comida y alojamiento. No existe traducción equivalente en idioma castellano, algunas ideas podrían ser hospicios, casa de trabajo, taller ocupacional o asilo de personas pobres. Finalmente, he optado por este último. [N. de la T.]

demasiado bueno para ti; que te deberían fusilar". Y te dispararán si presentas tus peticiones de una manera demasiado enfática. ¡Así que no los escuches, mejor anota! El próximo invierno, cuando las ráfagas de frío penetren a través de los rotos de tus ropas andrajosas; cuando el hielo te corte los pies a través de los agujeros de tus zapatos desgastados; y cuando toda la desdicha parezca haberse centrado en ti y sobre ti; cuando la miseria te haya elegido para ella, la vida se haya convertido en una carga y la existencia en una mera burla; cuando hayas caminado por las calles de día y dormido sobre cartones de noche; y finalmente decidas quitarte la vida con tus propias manos, porque prefieres ir hacia la nada absoluta que soportar más esta existencia que se ha convertido en una carga tan grande; entonces, tal vez decidas arrojarte al frío abrazo del lago en lugar de seguir sufriendo de esta manera.

Pero detente antes de cometer este último acto trágico en tu simple existencia dramática. ¡No te muevas! ¿No hay nada que puedas hacer para asegurar a quienes estás a punto de dejar huérfanes contra un destino similar? Las olas solo se precipitarán sobre ti mofándose por tu acto imprudente; pero pasea por las avenidas de las personas ricas y mira a través de las magníficas vidrieras de sus ostentosas casas, y entonces descubrirás a unos ladrones muy parecidos a quienes te han despojado tanto a ti como a tus seres queridos. ¡Entonces deja que tu tragedia se

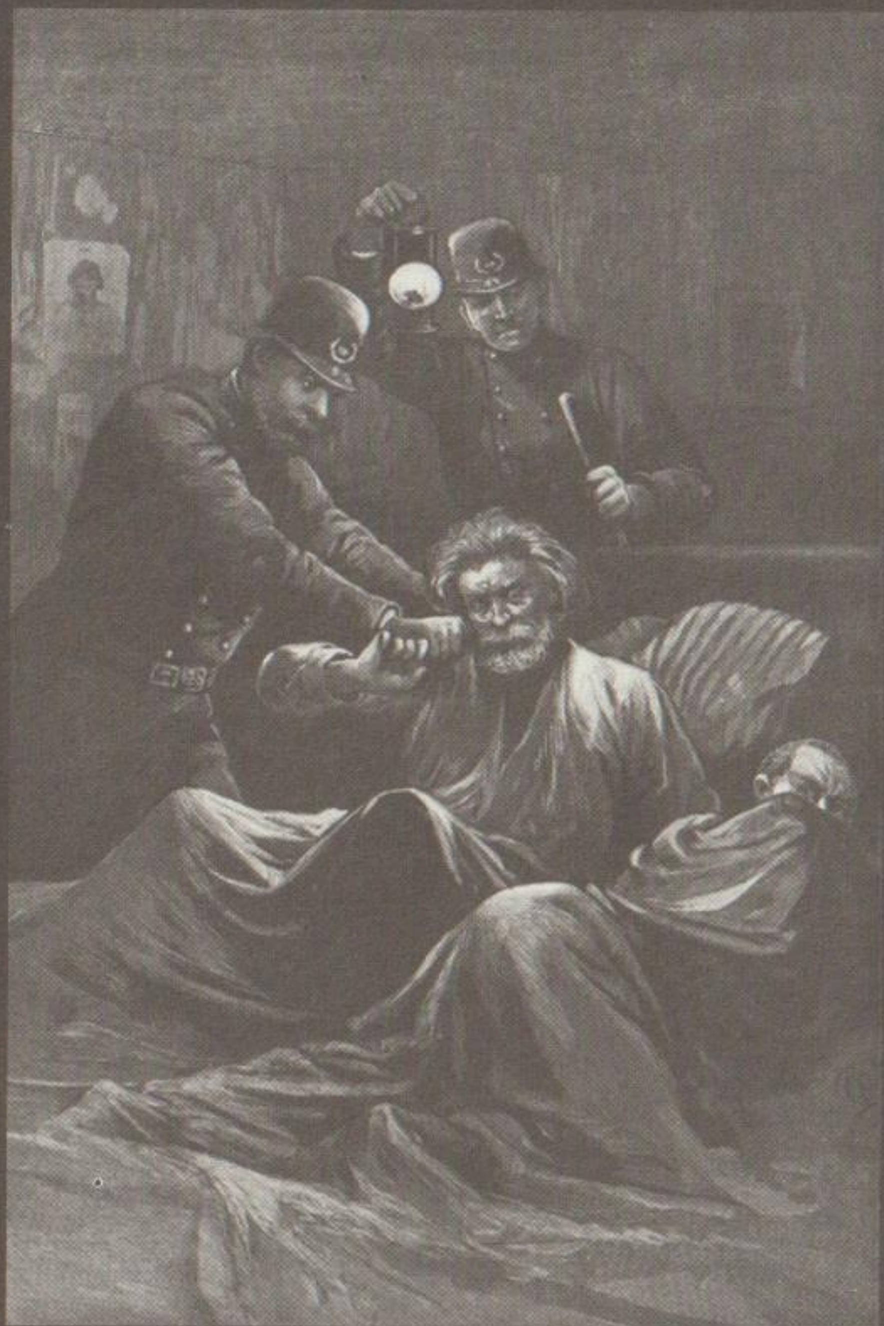
represente aquí! ¡Despiértalos de su desenfrenado deporte al que juegan a tu costa! Envía tu petición y déjales que la lean con el feroz resplandor del rojo de la destrucción. Por lo tanto, cuando echas "una mirada larga y persistente hacia atrás", puedes tener la seguridad de que has hablado con estos ladrones en el único idioma que entienden, porque nunca se han dignado a tener en cuenta ninguna petición de sus esclavas/os, debido a que no se vieron obligados a leer a través del feroz resplandor rojo del fuego que brotaba de la boca del cañón, o porque no les fue entregado a punta de espada. Cuando te decidas a presentar este tipo de petición, no necesitas ninguna organización. De hecho, una organización podría perjudicarte; pero cada una de ustedes, personas vagabundas hambrientas que estáis leyendo estas líneas, aprovechad esos pequeños métodos de guerra que la Ciencia ha puesto en manos de las personas en situación de pobreza, y seréis poderosas en esta o en cualquier otra tierra.

¡Aprende a usar explosivos!

Dedicado a las personas vagabundas,
por Lucy E. Parsons.



# TODAS SOMOS ANARQUISTAS



LA CAPTURA DE ANARQUISTAS EN CHICAGO

## Todas somos anarquistas

No hay imagen tan oscura que no tenga su lado brillante, no hay vida tan triste que en algún momento no se haya cruzado un rayo de esperanza por su camino. No hay movimiento o grupo tan odioso que no tenga su lado divertido para quienes participan en él. Pero, ¿quién puede suponer por un momento que el espantoso y horrible movimiento anarquista de "bebedores de sangre" pueda tener un lado divertido? ¿Cómo podrían sonreír esos "demonios"? Porque después de leer indirectas desde el púlpito, afirmaciones de la prensa y "opiniones" de críticos profesionales, para el lector promedio, una sociedad anarquista declarada debe estar compuesta por seres que se asemejen a la familia humana, que hacen orgías (que ellos/as nombran como reuniones); habiendo sido obligados a entrar en contacto con la raza humana apenas para aprender algunas palabras de su idioma.

Los lugares seleccionados para celebrar dichas reuniones (orgías) por estos "demonios anarquistas" están en consonancia con el resto de sus diabluras,

puesto que siempre eligen únicamente lugares oscuros, húmedos y desagradables, donde nunca penetra la luz, ya sea la luz solar o la inteligencia. Y en esos momentos y lugares señalados, estos "histéricos del movimiento obrero" (porque estos "demonios" se han engañado a sí mismos pensando que tienen algo en común con el movimiento obrero) escriben sus mandatos diabólicos en mesas sucias cubiertas de capitalistas asesinados con bombas. Estos "demonios" han mejorado el método capitalista de matar de hambre a dichas víctimas, para luego tomar sus pieles para hacer unas bonitas zapatillas para sus hijas, etc.

Y mientras estos "asquerosos conspiradores" alcanzan una mano desagradable debajo de la mesa y extraen de ella el cráneo de un infante capitalista, cada uno levanta lentamente los ojos inyectados en sangre, llena el cráneo con cerveza negra y brinda con la cerveza negra de algún compañero/a conspirador que está contenida en la mitad vacía de una bomba de dinamita. A esta señal, la multitud al completo se levanta y se coloca, lo mejor que puede, sus ropas andrajosas, y con las fosas nasales hinchadas silba con los dientes apretados, "¡sangre!".

Ahora, les preguntaré a las lectoras de *The Advance* y al público lector si la imagen de arriba es exagerada en comparación con los artículos de prensa, tanto los llamados religiosos como los

laicos, y también con las indirectas desde el púlpito durante los últimos meses, en relación a esa clase de personas nombradas como anarquistas.

La parte divertida de este asunto para la persona anarquista promedio es justo esto, es decir, que estamos siendo utilizadas en este momento como una especie de amenaza, un espantapájaros para asustar a los capitalistas sobre ciertas concesiones a sus esclavos rebeldes, de lo contrario, los esclavos podrían convertirse en "demonios" anarquistas. Y este pequeño juego está siendo jugado a lo grande por ciertos "reformadores" laborales y especialmente por la Iglesia. Pero los capitalistas no se asustan fácilmente.

Para comprobar miles de ejemplos sometidos a la observación de anarquistas, necesito mencionar algunos desde el púlpito. El Reverendo Hugh Owen Pentecost[33], de la Iglesia Congregacional

33.- Hugh Owen Pentecost (1848-1907) fue un ministro de culto cristiano radical, editor, abogado, georgista y conferencista estadounidense. Se hizo muy conocido por sus sermones y su apoyo a causas sociales, contra la pobreza, la reforma agraria georgista, el socialismo y la no resistencia o pacifismo. Su vida cada vez fue más política y sus sermones teológicamente menos ortodoxos, llegando a pronunciar un sermón en protesta por el ahorcamiento de los mártires de Haymarket. Todo esto le llevó a protagonizar grandes polémicas y en 1887 terminó renunciando a su cargo religioso. Fue entonces cuándo editó un periódico en el que publicó artículos y correspondencia sobre anarquismo, georgismo, democracia y reforma laboral. En 1906, se unió al Partido Socialista Estadounidense. Sus escritos pueden consultarse en idioma inglés en:

de Newark, New Jersey (EE.UU), en su sermón titulado "La solución de Henry George[34] sobre el problema laboral", según informa el *New York Standard*, dice:

> Si dices que Henry George es un anarquista, simplemente estarás mostrando tu propia ignorancia. Un hombre que escribe dos o tres libros de carácter puramente filosófico no es anarquista. Un libro no es un instrumento anarquista. Antes de pronunciar un juicio sobre un hombre, hay que escuchar lo que ese hombre tiene que decir.

Me pregunto si el Reverendo ha oído hablar alguna vez de Reclus, Kropotkin, Bakunin, Proudhon, Marx, Fourier y de una multitud de anarquistas de renombre que han escrito libros de "carácter puramente filosófico". El siguiente extracto es del mismo sermón:

---

https://www.deadanarchists.org/pentecost.html [N. de la T.]

34.- Henry George (1839-1897) fue un periodista y economista político estadounidense. Sus escritos fueron tan leídos y populares en su época, especialmente su libro Progreso y Miseria (1879), que dio lugar a varios movimientos de reforma en la *Progressive Era* (Era Progresista de EEUU). El más famoso fue el Georgismo, donde su principal argumento era que las personas deben poseer el valor que producen, pero que el valor económico derivado de la tierra, incluidos los recursos naturales, debe pertenecer por igual a todos los miembros de la sociedad. Consecuentemente propugna aplicar un único impuesto sobre la tierra que, según él, daría lugar a una sociedad más productiva y más justa. [N. de la T.]

La Iglesia Católica Romana ha cometido un gran error al oponerse a los Caballeros del Trabajo[35]. He estudiado a los Caballeros del Trabajo durante varios años y me he convencido de que la organización es uno de los grandes baluartes que se interponen entre la sociedad y el anarquismo criminal[36].

¿Acaso este venerable caballero lanza esto como una aprobación a los capitalistas? Sí, "baluartes", "anarquismo criminal", etc. Bueno, no funcionará, porque las veintiuna demandas de la organización de Caballeros del Trabajo son un esfuerzo por reemplazar el actual sistema salarial por un sistema de cooperación y, mi querido amigo, "anarquismo criminal", dónde y cuándo terminó el sistema salarial. Cada intento de las organizaciones laborales para mejorar la condición de la clase trabajadora asalariada es, cuando tiene éxito, una limitación del poder (autoridad) capitalista y una limitación de la gravedad del sistema salarial.

---

35.- Ver la nota al pie número 12 [N. de la T.]

36.- En el texto original hace referencia al "*red-handed anarchism*", donde el adjetivo *red-handed* alude a encontrar a alguien haciendo algo incorrecto o ilegal, como cometer un asesinato dónde se descubre a la persona culpable justo después de que haya cometido el crimen y por ello aún tiene sangre en sus manos. En la actualidad, la frase hecha correspondiente en castellano sería "atrapar a alguien con las manos en la masa" o "*in fraganti*". Por ello, debido al contexto y con el fin de facilitar la lectura, traduciré aquí y en las sucesivas ocasiones esta expresión como "anarquismo criminal". [N. de la T.]

El capitalista entiende a la perfección que su poder consiste únicamente en su privilegio de dictar los términos y condiciones a quienes le ofrecen mercancía/trabajo en venta, y a cualquier organización, no importa bajo qué nombre, que intente de alguna manera limitar o negar este privilegio. Concretamente, el poder de la clase poseedora sobre la clase no poseedora y productora se produce mediante bloqueo, lista de indeseables[37], y cuando sea necesario, acudiendo a la porra de policías y la bayoneta de los milicianos. Y todo esto está justificado por el derecho del empresario de "llevar a cabo su negocio como le venga bien".

Ahora bien, estos son hechos contundentes, que nadie que tenga ojos puede negar, y suponer por un momento que el capital y el trabajo (o capitalistas y trabajadores/as) tengan una identidad de interés, es suponer que el comprador y el vendedor de un par de botas tienen la misma identidad de interés. Uno tiene algo para vender, el otro para comprar. El interés de uno es obtener todo lo que pueda, el del otro es dar lo menos posible. Y esta mercancía-trabajo se controla igual que cualquier otro artículo, es decir, por la cantidad que haya en el mercado. Por lo tanto, en todos los países, es siempre la clase capitalista

37.- En el texto original, Lucy hace referencia a "*blacklist*", literalmente "lista negra", pero con el fin utilizar el lenguaje de una manera no ofensiva y más respetuosa, preferimos utilizar "lista de indeseables". [N. de la T.]

la que se esfuerza y logra mantener un ejército de trabajadores/as en la pereza obligatoria, para moverse y tomar el lugar de cualquier "disparador" en ese mismo "bastión" que se interpondrá entre ellos y el "anarquismo criminal".

De nuevo, el venerable caballero dice:

Los Caballeros del Trabajo se imaginan que están tiranizados y, de vez en cuando, harán cosas por las que nadie los elogiará. Así es este sistema. Muchos piensan que los problemas surgen de los empresarios o patronos. Conozco algunos que son tan buenos como cualquier persona que camina sobre la faz de la tierra. Hay algunos empresarios intolerantes y sin sentimientos, pero no son la raíz del problema. Es debido al sistema.

Sí, supongo que es solo parte de la imaginación de los Caballeros del Trabajo que sean "tiranizados". Pero es el "sistema" el que tiene la culpa, dice el venerable caballero (el Reverendo Hugh Pentecost) ¿Qué más ha dicho algún/a anarquista? Evidentemente, el venerable caballero, como muchos otros, es anarquista y no lo sabe. Pero solo toca este hermoso sistema salarial y comprueba en qué posición te colocará el capital. Y en cuanto a esos "buenos patronos o empresarios", también había buenos amos de esclavos, pero qué tenía eso que ver con el sistema de esclavitud, excepto para

prolongar su existencia haciendo que los buenos amos de esclavos se presentaran como brillantes ejemplos para demostrar la armonía existente entre el amo y el esclavo. Armonía que sería rota por el horrible abolicionista, tal y como es el caso actualmente con las relaciones entre "buenos" patronos y esclavas asalariadas, que el "anarquismo criminal" está tratando de destruir. Pero los anarquistas simplemente responden con la frase del Reverendo: "la culpa es del sistema".

Bueno, si es el sistema la raíz del problema, entonces, sin duda, cualquier persona pensante opinaría que el sistema debe ser cambiado. Pero este venerable caballero no se atrevió a proponer tal remedio a su congregación, de lo contrario podría ser considerado como un "perturbador de la paz", ¡como si se pudiera lograr algo relacionado con la justicia sin que fuera alterada la "paz" de la injusticia establecida!

Para conocimiento de aquellas personas que están tan ocupadas en este momento hablando contra el sistema y declarando que no son anarquistas al mismo tiempo, expondré brevemente nuestra posición a este respecto: el sistema salarial ha superado su propia utilidad, en la medida en que crea hambrunas en medio de la abundancia, y esclaviza a nueve de cada diez seres humanos, ¡(el sistema) debe irse!

Y después de haber leído la historia, no puedo encontrar ningún caso dónde las clases dominantes hayan renunciado a algún "derecho adquirido" sin obligación. Y sabiendo que la propiedad privada en los medios de existencia es un "derecho adquirido", tanto como cualquier otro fue o puede ser, es defendido por las constituciones de todos los gobiernos y respaldados por sus poderosos ejércitos, no creemos que la clase privilegiada vaya a entregar pacíficamente estos "derechos adquiridos".

Lucy Parsons

LIFE OF
ALBERT R. PARSONS

Governor John P. Altgeld's
Pardon of the Anarchists
and His
Masterly Review
of
The Haymarket Riot

LUCY E. PARSONS
Publisher
3130 NORTH TROY STREET
CHICAGO, ILL.
4/28 19

The Famous Speeches of the
Chicago Anarchists
in reply
to Why the Sentence of Death
Should not be Passed Upon
Them — Delivered in Court

PRINCIPLES OF ANARCHISM
A Lecture by
LUCY E. PARSONS

# THE PRINCIPLES OF ANARCHISM

A LECTURE

By LUCY E. PARSONS

Price 10c

# PRINCIPIOS DEL ANARQUISMO

# EN PLENA ANARQUÍA

## *Montín anarquista*

**Nueva York 6**

En Chicago ocurrió ayer un serio motín provocado por los anarquistas.

La policía tuvo que sostener un verdadero combate en el cual resultaron 25 personas heridas, la mayor parte de gravedad.

Entre los cinco detenidos á consecuencia de estos sucesos, figura Lucy Parsons, viuda de un anarquista que fué ejecutado en Nueva York.—C.

## Contra los anarquistas

**Medidas de precaución en Turquía.**

Según noticias de Viena, en Constantinopla se adoptan severas medidas contra los anarquistas.

La vigilancia es ejercida por la Policía.

Algunos obreros italianos que trabajaban en Yildiz-kiosk han sido expulsados.

(DE LA AGENCIA FABRA)

**Grave motín en Chicago.**

NUEVA YORK 6.—En Chicago ocurrió ayer un serio motín, provocado por los anarquistas.

La Policía tuvo que sostener un verdadero combate, en el cual resultaron 25 personas heridas, la mayor parte de gravedad.

Entre los cinco detenidos á consecuencia de estos sucesos figura Lucy Parsons, viuda de un anarquista que fué ejecutado en Nueva York.

# Principios del Anarquismo

Compañeras/os y amigas/os:

Creo que no puedo empezar mi discurso de manera más acertada que señalando mi experiencia y larga relación con el movimiento reformista.

Me interesé por primera vez en lo que se conoce como la "Cuestión Laboral" durante la Gran Huelga Ferroviaria del año 1877[38]. Entonces pensé, como

38.- En el año 1877 los Estados Unidos de América estaban sumidos en una profunda depresión. La mortalidad infantil crecía alarmantemente, la pobreza y las condiciones deplorables de la mayoría de la población eran cada vez más acuciantes. A la precariedad y los accidentes laborares propios del trabajo ferroviario se le unieron los recortes salariales que hicieron las diversas compañías del sector, lo que ocasionó que el 14 de julio de ese año en una estación de Martinsburg, Virginia Occidental, las y los trabajadores se levantaron contra esos recortes y fueron a la huelga para luchar por sus derechos. No fueron los sindicatos quienes coordinaron las revueltas ferroviarias sino un movimiento anteriormente clandestino y poco conocido llamado los Caballeros del Trabajo, impulsando las luchas en varios Estados. Esta respuesta social armada se extendió a los pocos días por todo el país creándose milicias locales y estatales, al tiempo que igualmente aumentaba la represión policial. Después de 45 días aproximadamente la Gran Huelga del Ferrocarril de 1877, también llamada la Gran Agitación o la Gran Rebelión concluyó con "un balance

muchas personas sinceras y honestas piensan, que el poder acumulado que opera en la sociedad humana, conocido como gobierno, podría ser un instrumento en manos de las personas oprimidas para aliviar su sufrimiento. Pero un estudio detallado sobre el origen, la historia y la tendencia de los gobiernos, me convenció de que esto era un error.

Llegué a comprender cómo los gobiernos organizados usan su poder concentrado para retrasar el progreso a través de sus medios, siempre preparados para silenciar las voces disconformes si protestan de manera enérgica contra las intrigas de unos pocos manipuladores. Los cuales siempre hicieron, siempre harán y siempre deben gobernar en los consejos de las naciones donde la regla de la mayoría es reconocida como la única manera de llevar los asuntos del pueblo. Llegué a comprender que dicho poder concentrado siempre puede ser ejecutado en interés de unos pocos y en detrimento de muchos otros. El gobierno, en última instancia, es este poder reducido a ciencia. Los gobiernos nunca lideran sino que siguen el progreso. Cuando la prisión, la hoguera o la horca ya no pueden silenciar la voz de la minoría que protesta, el progreso avanza un paso, pero nunca lo hace antes.

---

de cien muertos, mil encarcelados y 100.000 huelguistas. Además, las huelgas habían provocado el activismo de incontables parados en las ciudades. En el momento más álgido de las huelgas ferroviarias, estaban paralizadas más de la mitad de las mercancías acumuladas en las 75.000 millas del ferrocarril nacional" (Zinn, 1999). [N. de la T.]

Expondré este argumento de otra manera: aprendí mediante un minucioso análisis que no importa cuales sean las justas promesas que pueda hacer un partido político, aunque no detente el poder, para lograr la confianza de la gente. Lo que le interesa es asegurarse y establecerse en el poder para tener el control sobre los asuntos de la sociedad, después de todo, son humanos con todas las características humanas de los políticos. Entre estas características se encuentran: primero, permanecer en el poder ante todo, y en caso de no hacerlo de manera individual, se encargarían quienes tienen las mismas opiniones para que el gobierno se mantenga igualmente bajo su control; segundo, para mantenerse en el poder es necesario construir una poderosa máquina, lo suficientemente fuerte como para destrozar toda la oposición y silenciar todo enérgico murmullo de descontento. De no ser así, la máquina partidaria podría ser demolida y con ello el partido perdería el control.

Cuando me di cuenta de estas faltas, fallas, defectos, aspiraciones y ambiciones de personas falibles, llegué a la conclusión que confiar el control y la gestión de los problemas de la sociedad en manos de personas limitadas no era la solución más segura ni la mejor política social. Estas personas limitadas son manejadas por su partido político que llegó al poder a través de una mayoría de votos. Para mí no cambia lo que un partido que no este en el poder

pueda prometer, al mismo tiempo que mis temores hacia un partido no se disipan porque sé que cuando ostente y se arraigue en el poder, puede hacer derribar la oposición, silenciar la voz de la minoría y con todo ello retrasar el siguiente paso hacia el progreso.

Mi mente está horrorizada ante la idea de que un partido político tenga el control de todos los detalles que componen la suma total de nuestras vidas. Piensen en ello por un instante: que el partido en el poder tenga toda la autoridad para dictar el tipo de libros que se utilizarán en las escuelas y universidades; que funcionarios del gobierno editen, impriman, y hagan circular nuestra literatura, nuestra historia, las revistas y la prensa; por no decir las mil y una actividades de la vida cotidiana en las que la gente participa en una sociedad civilizada.

En mi opinión, la lucha por la libertad es demasiado grande y los pocos pasos que hemos dado los hemos logrado con demasiado sacrificio, para que la gran masa del pueblo de este siglo XX consienta entregar a cualquier partido político la gestión de nuestros asuntos sociales e industriales. Todos aquellos que estén familiarizados con la historia saben que los seres humanos abusarán del poder cuando lo posean. Por estas y otras razones, yo, tras un cuidadoso estudio, y no por sentimentalismo, pasé desde ser una sincera, comprometida, socialista política a la fase no política del socialismo, el

anarquismo, porque en su filosofía creo que puedo hallar las condiciones adecuadas para el máximo desarrollo de las personas en la sociedad y que nunca podrá ser bajo restricciones gubernamentales.

La filosofía del anarquismo está incluida en la palabra "Libertad"; sin embargo es lo suficientemente amplia como para incluir todo lo demás que sea conducente al progreso. El anarquismo no pone obstáculos al progreso humano, al pensamiento o a la investigación. Nada es considerado tan verdadero ni tan cierto como para que futuros descubrimientos no puedan probar que es falso. Por ello, la única consigna infalible e inmutable es la "Libertad". Libertad para descubrir toda verdad, libertad para poder desarrollarse, para vivir natural y plenamente. Otras escuelas de pensamiento están compuestas de ideas cristalizadas: principios que son atrapados y atravesados entre tablones de largas plataformas, que se consideran demasiado sagrados para ser perturbadas por una investigación minuciosa. En todos los demás "asuntos" siempre hay algún límite, alguna línea fronteriza imaginaria tras la cual la mente que busca no se atreve a penetrar, por temor a que alguna preciada idea se desvanezca como un mito. Pero el anarquismo es el precursor de la ciencia, el maestro de ceremonias de todas las formas de verdad. Eliminaría todos los obstáculos entre el ser humano y el desarrollo natural. De los recursos naturales de la tierra, toda restricción artificial para

que el cuerpo pueda nutrirse, y de la verdad universal, toda barrera de prejuicio y superstición, para que la mente pueda desarrollarse simétricamente. De los recursos naturales de la Tierra, todas las restricciones artificiales, para que el cuerpo pueda nutrirse. Y de la verdad universal, todas las barreras del prejuicio y la superstición para que la mente se desarrolle simétricamente.

Les anarquistas saben que todo gran cambio en la sociedad debe estar precedido por un largo período de educación. Por ello, no creen en la mendicidad de votos, ni en campañas políticas, sino más bien en el desarrollo de individuos con pensamiento autónomo.

No buscamos la ayuda ni el alivio del gobierno porque sabemos que la fuerza (legalizada) invade la libertad personal del ser humano, se apodera de los elementos naturales e interviene entre la humanidad y las leyes naturales. De este ejercicio de fuerza de los gobiernos fluye casi toda la miseria, pobreza, delincuencia y confusión existentes en la sociedad.

Entonces, percibimos que hay barreras materialmente reales que bloquean el camino, las cuales deben ser eliminadas. Si pudiéramos esperar que se desvanezcan, o que se convirtieran en la nada mediante votos u oraciones, estaríamos contentos de esperar, votar y orar. Pero estas barreras u obstáculos son como grandes rocas amenazantes erigidas entre

nosotres y la tierra de la libertad, mientras oscuros abismos de un cruento pasado se abren detrás nuestro. Pueden estar desmoronándose con su propio peso y la decadencia del tiempo, pero permanecer inmóviles y en silencio hasta que caigan será enterrarse en vida. Hay algo que hacer en un caso como este, hay que quitar las rocas. La pasividad, mientras la esclavitud nos roba es un crimen. Por el momento debemos olvidar que somos anarquistas y cuando el trabajo esté terminado, podremos olvidar que somos revolucionarias. En consecuencia, la mayoría de anarquistas cree que el cambio que se avecina únicamente puede llegar a través de una revolución, porque la clase dominante no permitirá que suceda con un cambio pacífico. Aún así estamos dispuestas a trabajar por la paz a cualquier precio, excepto si el precio es la libertad.

¿Y qué hay de ese resplandor tan luminoso que quienes pulverizan los rostros de las personas pobres dicen que es un sueño? No es un sueño, es lo real, despojado de distorsiones cerebrales materializadas en tronos y andamios, mitras y pistolas. Es la naturaleza actuando sobre sus propias leyes interiores como en todas sus demás asociaciones. Es un regreso al principio, porque ¿no era la tierra, el agua, la luz, todo libre antes de que los gobiernos tomaran molde y forma? En este estado libre nos olvidaremos de nuevo de pensar en estas cosas como "propiedad". Es real, porque nosotras, como especie humana,

estamos creciendo hacia ello. La idea de menos restricciones y más libertad, y una confianza absoluta en que la naturaleza equivale a su obra, penetra a todo el pensamiento moderno.

De los años oscuros, no tan lejanos, cuando generalmente se creía que el alma de las personas estaba totalmente depravada y que todos los impulsos humanos eran malos. Cuando cada acción, cada pensamiento y cada emoción fueron controlados y restringidos. Cuando el cuerpo humano, enfermo, fue sangrado, dosificado, asfixiado y mantenido lo más lejos posible de los remedios de la naturaleza. Cuando la mente fue tomada y distorsionada antes de que tuviera tiempo de desarrollar un pensamiento natural. Desde esos días hasta estos años, el avance de esta idea ha sido rápido y constante. Cada vez es más evidente que en todos los sentidos somos "mejor gobernados cuando somos menos gobernados".

Quizás todavía insatisfecha, quien investiga busca detalles, formas y medios, los por qué y para qué. ¿Cómo seguiremos siendo como seres humanos -comiendo y durmiendo, trabajando y amando, intercambiando y negociando- sin gobierno? Estamos tan acostumbradas a la "autoridad organizada" en todos los aspectos de la vida que, por lo general, no podemos concebir que los pasatiempos más comunes se lleven a cabo sin su interferencia ni "protección". Pero el anarquismo no está obligado a describir una

completa organización de la sociedad libre. Hacerlo bajo cualquier supuesto de autoridad sería poner otro obstáculo en el camino de las generaciones venideras. El mejor pensamiento de hoy puede convertirse en el inútil capricho del mañana, y cristalizarlo en un credo es volverlo difícil de manejar.

Juzgamos por experiencia que el ser humano es un animal gregario e instintivamente se afilia a los de su especie, coopera, se une en grupos, trabaja junto con sus semejantes para obtener más ventajas que cuando está solo. Esto apuntaría a la formación de comunidades cooperativas, de las que nuestros sindicatos actuales son el diseño original. Sin duda, cada rama de la industria tendrá su propia organización, regulación, delegadoas, etc., instituirá métodos de comunicación directa con cada miembro de esa rama industrial en el mundo, y establecerá relaciones equitativas con todas las demás ramas. Habría probablemente congresos industriales a los que asistirían personas delegadas, y en las que tramitarían los asuntos que fueran necesarios, se levantarían las sesiones y desde ese momento ya no serían delegadas, sino simplemente integrantes de un grupo. Seguir siendo componentes de un congreso sería establecer un poder del que seguramente tarde o temprano se abusaría.

Ningún gran poder central, como un congreso formado por personas que desconocen

las profesiones, intereses, derechos o deberes de sus integrantes, estaría por encima de las diversas organizaciones o grupos. Tampoco emplearían alguaciles, policías, tribunales o carceleros para hacer cumplir las conclusiones a las que llegaron en la sesión. Las personas de los grupos pueden beneficiarse del conocimiento adquirido a través del intercambio mutuo de pensamientos que brindan los congresos, si así lo desean, pero ninguna fuerza externa los obligará a hacerlo.

Los derechos adquiridos, los privilegios, los estatutos, los títulos de propiedad, respaldados por toda la parafernalia del gobierno –símbolo visible del poder–, así como la prisión, el patíbulo y los ejércitos, no existirán. No se podrán comprar ni vender privilegios, y la transacción se mantendrá sagrada a punta de pistola. Toda persona estará en igualdad de condiciones con su hermana en la carrera de la vida. Y ni las cadenas de la esclavitud económica ni la sumisión servil de la superstición pondrán en desventaja a una en beneficio de la otra.

La Propiedad perderá cierto atributo que la santifica en la actualidad. La posesión absoluta de la misma –"el derecho de usar y abusar"– será abolida, y la tenencia –el uso– será el único título. Se verá cuán imposible sería que una persona fuese "dueña" de un millón de acres de tierra, sin un título de propiedad respaldado por un gobierno dispuesto a proteger

dicho título contra todo peligro, incluso ante la pérdida de miles de vidas. Esa persona no podría usar el millón de acres, y tampoco podría arrebatar de sus profundidades los posibles recursos que contiene.

La gente se ha acostumbrado tanto a ver las evidencias de autoridad en todas partes, que la mayoría cree honestamente que acabarían completamente por hacer el mal si no fuera por el garrote del policía o la bayoneta del soldado. Pero quien es anarquista dice: "Eliminen estos indicios de fuerza bruta y dejen que las personas sientan las influencias revivificantes de la responsabilidad y el autocontrol, y veamos cómo respondemos a estas mejores influencias".

La creencia en un lugar de tormento casi se ha desvanecido, y en lugar de los terribles resultados predichos, tenemos un estándar más elevado y verdadero de masculinidad y feminidad. A las personas no les interesa ir hacia el mal cuando descubren que pueden o no hacerlo. Los individuos son inconscientes de sus propios motivos para hacer el bien. Mientras su naturaleza actúa de acuerdo con su entorno y condiciones, todavía creen que están siendo mantenidos en el camino correcto por algún poder externo, por alguna restricción lanzada a su alrededor por la Iglesia o el Estado. De modo que la persona que se opone cree que con el derecho a rebelarse y separarse –sagrados para ella– se rebelará y se separará para siempre, creando así confusión y agitación constantes.

¿Es probable que lo hiciera, simplemente por la razón de que podría hacerlo? Los seres humanos son, en gran medida, criaturas de hábitos y llegan a amar las asociaciones. Bajo condiciones razonablemente buenas, permanecerían donde comenzaron, si así quisieran, y si no ¿quién tiene el derecho natural de obligarles a entablar relaciones que le son desagradables? En el actual orden de cosas, las personas se unen a las sociedades y siguen siendo miembros buenos y desinteresados de por vida, donde el derecho a jubilarse es siempre concedido.

Lo que buscamos como anarquistas es una mayor oportunidad para desarrollar grupos en la sociedad. Que la humanidad pueda poseer el derecho, como un ser sensato a desarrollar aquello que es lo más amplio, noble, elevado y mejor, sin impedimentos de ninguna autoridad centralizada, donde tendría que esperar a que se firmen, sellen, aprueben y se le traspasen permisos antes de poder antes de que pueda dedicarse a propósitos de vida con sus semejantes. Sabemos que, después de todo, a medida que más nos ilustremos bajo esta amplia libertad, nos preocuparemos cada vez menos por la distribución exacta de la riqueza material, la cual, en nuestros sentidos nutridos por la codicia, parece ahora algo imposible de pensar a la ligera. La mujer y el hombre de intelectos más elevados, en el presente, no piensan tanto en las riquezas que pueden ganar

con sus esfuerzos como en el bien que pueden hacer por sus semejantes.

Hay una fuente innata de acción saludable en toda persona que no ha sido aplastada ni afectada por la pobreza y el arduo trabajo desde antes de nacer, que la impulsa hacia adelante y hacia arriba. Quien no puede estar ociosa, aunque así lo quisiera. Es tan natural para ella desarrollar, expandir y usar los poderes intrínsecos cuando no son reprimidos, como lo es para la rosa florecer a la luz del sol y esparcir su fragancia a la brisa que pasa.

Las obras más grandiosas del pasado nunca fueron realizadas exclusivamente por dinero. ¿Quién puede medir el valor de un Shakespeare, un Miguel Ángel o un Beethoven en dólares y céntimos? Agassiz[39] dijo que "no tuvo tiempo de hacer dinero", había cosas más elevadas y mejores en la vida que eso. Y así será cuando la humanidad se libere de una vez del apremiante temor al hambre, la carencia y la esclavitud. Entonces se preocupará cada vez menos

39.- Jean Louis Rodolphe Agassiz (1807-1873) fue un naturalista, especialista en anatomía comparada, paleontólogo, glaciólogo, y geólogo suizo. Louis Agassiz destacó por su trabajo sobre las glaciaciones, pero también por ser uno de los grandes zoólogos que se opuso a la teoría de la evolución de Charles Darwin, convirtiéndose en uno de los máximos exponentes del 'fijismo' (creencia que propugna que la naturaleza y las especies existentes actualmente son una realidad definitiva, inmutable y totalmente acabada) en Estados Unidos, donde vivió gran parte de su vida y murió. [N. de la T.]

de la apropiación de vastas acumulaciones de riqueza. Tales posesiones serían nada más que molestias y problemas. Cuando dos, tres o cuatro horas al día de trabajo fácil y saludable produzcan todas las comodidades y lujos que cada persona pueda usar, y nunca se niegue la oportunidad de trabajar, la gente será indiferente respecto a quién posee la riqueza que no necesita.

La riqueza estará por debajo de lo aceptable y se descubrirá que las mujeres y los hombres no la aceptarán a cambio de una paga, ni serán sobornadas con la misma para hacer lo que no harían voluntaria y naturalmente sin ella. Algún incentivo superior debe reemplazar, y lo hará, la codicia por el oro. La aspiración involuntaria que nace en el ser humano por sacar el máximo provecho de sí mismo, de ser amado y apreciado por sus semejantes, por "hacer del mundo un lugar mejor por haber vivido en él", lo impulsará a realizar actos más nobles de lo que nunca lo ha hecho el sórdido y egoísta incentivo del beneficio material.

Si, en la actual lucha caótica y vergonzosa por la existencia, cuando la sociedad organizada ofrece una recompensa por la codicia, la crueldad y el engaño, se pueden encontrar personas que se desentienden y están casi solas en su determinación de trabajar por el bien común en lugar de por oro. Quienes, además sufren carencias y persecución en lugar de

desertar a sus principios, quienes pueden caminar valientemente al patíbulo por el bien que pueden hacer a la humanidad, ¿qué podemos esperar de las personas cuando sean liberadas de la imperiosa necesidad de vender lo mejor de sí mismas por pan? Las terribles condiciones bajo las que se realiza el trabajo, la espantosa alternativa si una persona no prostituye su talento y su moral al servicio de la avaricia, y el poder adquirido con la riqueza obtenida por medios siempre tan injustos, se combinan para hacer casi imposible la concepción del trabajo libre y voluntario.

Y, sin embargo, hay ejemplos de este principio incluso ahora. En una familia con valores éticos, cada persona tiene ciertos deberes, que son realizados alegremente, y que no son medidos ni pagados de acuerdo a criterios predeterminados. Cuando las integrantes de dicha familia unidas se sientan a la mesa bien servida, la más fuerte no se apresura a obtener lo máximo posible mientras que la más débil se queda sin nada, ni reúne codiciosamente a su alrededor más comida de la que pueda consumir. Cada cual espera paciente y respetuosamente su turno para servirse, y deja lo que no quiere; tienen la certeza de que cuando tengan hambre de nuevo seguirá habiendo bastante comida. Este principio puede ser extendido a toda la sociedad, cuando las personas sean lo suficientemente consciente como para desearlo.

De nuevo, la absoluta imposibilidad de otorgar a cada cual una remuneración exacta por la cantidad de trabajo realizado, hará que el comunismo libertario sea una necesidad tarde o temprano. La tierra y todo lo que contiene, sin la cual no se puede trabajar, no pertenecen a una sola persona, sino a todas por igual. Los inventos y descubrimientos del pasado son la herencia común de las generaciones venideras. Y cuando un ser humano toma el árbol que la naturaleza le proporcionó gratis y lo transforma en un artículo útil, o una máquina perfeccionada y legada por muchas generaciones pasadas, ¿quién va a determinar qué proporción es suya y solo suya? Mientras que el trabajador moderno ha tardado una hora en crear un artículo, el ser humano primitivo hubiera estado una semana ocupado en realizar un tosco artículo parecido con sus burdas herramientas. El artículo terminado tiene un valor mucho más real que el tosco hecho hace tiempo, y sin embargo, el ser humano primitivo fue quien trabajó más tiempo y de manera más dura.

¿Quién puede determinar con justicia exacta cuánto se debe a cada cual? Debe llegar un momento en que dejemos de intentarlo. La Tierra es tan abundante, tan generosa. El cerebro humano es tan activo, sus manos tan inquietas, que la riqueza brotará como por arte de magia, lista para el uso de las habitantes del mundo. Nos avergonzaremos tanto

de pelear por su posesión como cuando nos peleamos ahora por la comida que tenemos ante nosotros en una mesa llena.

"Pero todo esto", insiste quien se opone, "es muy bonito en un futuro lejano, cuando nos convirtamos en ángeles. No funcionaría ahora para abolir gobiernos y restricciones legales, las personas no están preparadas para ello".

Esta es una pregunta. Hemos visto, al leer la historia, que dondequiera que se haya eliminado una restricción antigua, la gente no ha abusado de su nueva libertad. Una vez fue considerado necesario obligar a las personas a salvar sus almas con la ayuda de patíbulos gubernamentales, hogueras y potros de tortura de iglesias. Hasta la fundación de la república de los Estados Unidos de América se consideró absolutamente esencial que los gobiernos secundaran los esfuerzos de la Iglesia para obligar a las personas a acudir a la misma como medio necesario para obtener la gracia. Y, sin embargo, se encuentra que el nivel moral entre las masas se ha elevado desde que se les dejó libres de orar cuando consideren oportuno, o de no hacerlo, si así lo prefieren. Se creía que los esclavos no trabajarían si el capataz y el látigo se eliminaran; ahora son más una fuente de ganancias, que los antiguos dueños de esclavos no volverían al antiguo sistema aunque pudiesen.

Muchas/os escritoras/es hábiles han demostrado que las instituciones injustas que crean tanta miseria y sufrimiento a las masas tienen su raíz en los gobiernos, y deben su completa existencia al poder derivado del gobierno. No podemos evitar creer que si todas las leyes, todos los títulos de propiedad, todos los tribunales y cada policía o soldado fuese eliminado mañana de una sola pasada, estaríamos mejor que ahora. Las cosas reales y materiales que el ser humano necesita seguirían existiendo. Su fuerza y habilidad permanecerían y sus inclinaciones sociales instintivas conservarían su fuerza. Y con los recursos vitales hechos libres para todas las personas, no necesitarían más fuerza que la de la sociedad y la de la opinión de sus semejantes para mantenerlas morales y honestas.

Libres de los sistemas que les hicieron antes miserables, es poco probable que se vuelvan más miserables por falta de éstos. El pensamiento de que las condiciones hacen al ser humano como es, y no las leyes y sanciones impuestas para guiarle, contiene mucho más de lo que supone la observación irreflexiva. Tenemos leyes, cárceles, tribunales, ejércitos, fusiles y armerías suficientes para convertirnos a todos en santos, si quisieran de verdad prevenir el crimen. Pero sabemos que no previenen el crimen, sino que la maldad y la depravación existen a pesar de ellos. Es más, aumentan a medida que la lucha de clases se hace más feroz, la riqueza se torna mayor y más

poderosa, y la pobreza más sombría y desesperada.

Las y los anarquistas le dicen a la clase gobernante: "Caballeros, no pedimos privilegios, no proponemos restricción alguna. Tampoco, por otra parte, lo permitiremos. No tenemos nuevas cadenas que proponer, buscamos la emancipación de las cadenas. No pedimos sanción legislativa, porque la cooperación únicamente pide un campo libre y ningún favor. Tampoco permitiremos que se entrometan".

Se afirma que en la libertad de la unidad social reside la libertad de la condición social. Se afirma que en la libertad de poseer y utilizar el suelo se encuentra la felicidad y el progreso social, así como la muerte de la renta. Se afirma que el orden solo puede existir donde la libertad prevalece, y que el progreso es quien guía y nunca sigue al orden. Se afirma, finalmente, que esta emancipación inaugurará la libertad, la igualdad y la fraternidad. Considero que cualquiera que haya reflexionado seriamente sobre esta fase de condiciones sociales, reconocería que el sistema industrial existente ha superado su utilidad, si es que alguna vez tuvo alguna.

Las manifestaciones de descontento que surgen ahora desde todos lados, muestran que la sociedad se conduce sobre principios errados y que hay que hacer algo pronto, sino la clase asalariada se hundirá en una esclavitud peor de la que fue protagonista la

servidumbre feudal. Digo a la clase asalariada: Piensen con claridad y actúen con rapidez, o estáis perdidos/as. No hagáis huelga por unos pocos centavos más la hora, porque el precio de la vida aumentará aún más rápido, ir a la huelga para ganarlo todo, no os conforméis con menos.

**********

A continuación, paso a definir los conceptos que aparecerán en todos los nuevos diccionarios generales:

*Anarquismo*:

Filosofía de un nuevo orden social basado en la libertad ilimitada por las leyes humanas, la teoría de que todas las formas de gobierno se basan en la violencia, y por ende son inadecuados y dañinos, además de innecesarios.

*Anarquía*:

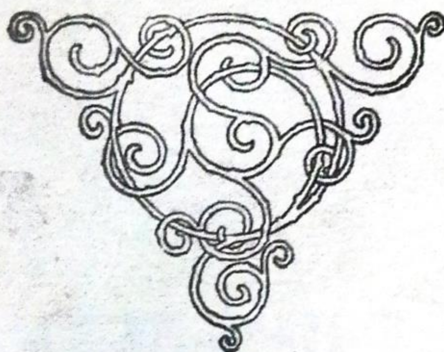
Ausencia de gobierno. Incredulidad e indiferencia por la invasión y la autoridad basadas en la coerción y la fuerza. Condición de sociedad regulada por el acuerdo voluntario en lugar de por gobierno.

*Anarquista*:

1. Persona que cree en el Anarquismo. Quien se opone a toda forma de gobierno coercitivo y autoridad invasiva. 2. Persona que defiende la Anarquía, o la ausencia de gobierno, como ideal de la libertad política y la armonía social.



# GOV. JOHN P. ALTGELD'S PARDON OF THE ANARCHISTS AND HIS MASTERLY REVIEW OF THE HAYMARKET RIOT



REPRINTED FROM LIFE OF ALBERT R. PARSONS



**LUCY E. PARSONS, Publisher**
3130 NORTH TROY ST., CHICAGO, ILL.

# DISCURSO A LA IWW (SINDICATO DE TRABAJADORAS Y TRABAJADORES INDUSTRIALES DEL MUNDO) EN 1905

# LUCY E. PARSONS

(Widow of ALBERT R. PARSONS one of the HAYMARKET MEETING MARTYRS of CHICAGO.)

WILL DELIVER FOUR LECTURES AT

## Jefferson Square Hall

925 Golden Gate Avenue

June 15th, 8 p. m.—"The Labor Movement in America for the Past Fifty Years."

June 22d, 8 p. m.—"Woman's Progress."

June 29th, 8 p. m.—"The French Revolution, What it Accomplished."

July 6th, 8 p. m.—"The True Story of the Haymarket Riot and the Great Eight Hour Strike of 1886."

ADMISSION 15c

*Mrs. Parsons has been an active worker in the Labor Movement for over 30 years.* :: :: :: ::

## Discurso a la IWW (sindicato de Trabajadoras y Trabajadores Industriales del Mundo) en 1905

Nosotras, las mujeres de este país, aunque quisiéramos hacerlo, no tenemos derecho a votar electoralmente y la única forma en que podemos ser representadas es elegir a un hombre para que nos represente. Ustedes, hombres, han hecho tal desastre al representarnos que no tenemos mucha confianza en preguntarles...

Nosotras [las mujeres] somos las esclavas de los esclavos. Somos explotadas más despiadadamente que los hombres. Cada vez que se reducen los salarios, la clase capitalista usa a las mujeres para reducirlos, y si hay algo que vosotros debéis hacer en el futuro es organizar a las mujeres...

Ahora bien, ¿qué queremos decir cuando decimos que una persona es Socialista Revolucionaria?

Queremos decir que la tierra pertenecerá a las personas sin tierra, las herramientas serán para la y el trabajador, y los productos para los productores... Creo que si cada hombre y cada mujer que trabaja, o se esfuerza laboralmente en minas, molinos, talleres, campos, fábricas y granjas de nuestros Estados Unidos de América actuara pensando que tendrán lo que les pertenece por derecho, y que ningún holgazán vivirá de su trabajo... entonces no habría ejército lo suficientemente grande para vencerlos, porque sois vosotras/os el ejército...

Mi idea de huelga del futuro no es ir a la huelga y morir de hambre, sino hacer huelga permaneciendo y tomando posesión de las propiedades de producción necesarias...

...Vamos a hundir las diferencias como pueden ser la nacionalidad, la religión, la política y a centrar nuestra mirada eternamente y para siempre en la estrella naciente de la república industrial del trabajo; recordando que hemos dejado atrás lo viejo y dispuesto nuestros rostros hacia el futuro. No hay poder en la tierra que pueda detener a hombres y mujeres que están decididas a ser libres ante cualquier peligro. No hay poder en la tierra tan grande como el poder del intelecto, el cual mueve el mundo y mueve la tierra...

Espero, incluso ahora, vivir para ver el primer amanecer de la nueva era del trabajo, cuando el capitalismo sea una cosa del pasado y la nueva república industrial, la comunidad del trabajo, esté en funcionamiento.

Gracias,

Lucy Parsons

**THE SEVEN ARTS CLUB**

INVITES YOU to bring your Friends to its GREAT LECTURE FORUM at

**16 East Ontario Street (between N. State and N. Wabash)**

**THIS SATURDAY NIGHT, NOV. 9th, at 8:30 p. m.**

**GREAT MEMORIAL SERVICE**

The 48th Anniversary of the hanging of the Chicago Anarchists!

Commemorating the Haymarket Riot, Tragedy of Nov. 1887.

**LUCY PARSONS**

WIDOW OF ALBERT PARSONS, one of the IMMORTAL MARTYRS (In Person) will recount her memories of the famous event; the happening that first made radicals out of THE CELEBRATED EMMA GOLDMAN, ALEXANDER BERKMAN, EUGENE V. DEBS, BIG BILL HAYWOOD, JOHN P. ALTGELD, VOLTAIRINE De CLEYRE.

MRS. PARSONS, whose husband said, on the scaffold: (We who are about to die salute thee) "Our voices in the grave will be more powerful that the voices you strangle today," will lecture to us on the stirring theme, entitled: "DIRECT ACTION PROPAGANDA by deed—or EDUCATION, Social Legislation and the ballot—Which way shall America take? Geo. Schilling and other noted figures of the Memorable Haymarket affair will participate. Come! See! Hear Them!

**DR. BEN REITMAN,** Author, Sociologist, Criminal Ecologist and Physician, whose new article is now out in "Real America." 'Its all an inside job' will speak on "VIOLENCE IN AMERICA; from CZOLGOZ TO ZANGARA."

EDW. CLASBY, on FRANK HARRIS' "THE BOMB." The Haymarket Classic.

"LEADERS, DREAMERS AND REBELS." DR. R. FULOP MILLER

and a Great Host of Brilliant Speakers. "A nite that will make History!"

# Twenty-Fifth Anniversary
# Eleventh of November
# Memorial Edition

Souvenir Edition of the Famous Speeches of our Martyrs, delivered in court when asked if they had anything to say why sentence of death should not be passed upon them, October 7, 8, and 9, 1886

November 11, 1887-1912

---

LUCY E. PARSONS, PUBLISHER
1000 SOUTH PAULINA STREET CHICAGO, ILL.

ANARQUISMO



## Anarquismo

Nos dicen que la palabra Anarquía necesita una explicación constante, que siempre que se use en su sentido literal debe definirse. ¿Hay alguna otra palabra de la cual esto no sea cierto? La introducción de nuevas ideas en la mente de un ser humano no se acompaña del uso de una palabra especialmente acuñada, sino de la adaptación de palabras antiguas a usos más amplios. Incluso la palabra autogobierno, en su más amplia generalización, no transmitiría nuestro significado. Esta palabra se ha entendido desde su introducción en el uso general como un sistema de gobierno representativo: la delegación de derechos personales para ser representados por otra persona es considerada como el enfoque más alto de libertad posible en un estado.

Al buscar la creación, no de un sistema de gobierno, sino de mayor extensión de la libertad, el uso de esta palabra sería menos aceptable que la palabra Anarquía, puesto que conlleva un reconocimiento del gobierno y la necesidad de acción

política. Earl Derby[40] presumía cuando era Primer Ministro de los "principios del gobierno popular" de la Cámara de los Lores de Inglaterra.

Cada vez que las y los estadounidenses usan la palabra "autogobierno", la asocian a la idea de representación y administración. Los Estados de la Unión a través de sus "derechos residuales" poseen autogobierno, y las personas disfrutan del autogobierno más pleno. El problema es que la libertad aún no ha adquirido una tutela sustantiva de épocas pasadas, no se ha crecido de forma considerable, sino que el halo de autoridad aún persiste en todas nuestras palabras.

Sin embargo, la humanidad tiende cada vez más hacia el individualismo, es decir, hacia el verdadero autogobierno, que es el único gobierno verdadero, justo y sano. Hoy estamos pasando de problemas políticos a problemas económicos, creando condiciones económicas existentes y sobre los cuales el estado no tiene influencia. Por lo tanto, se necesita una palabra que, sin condenar a la administración, exprese inequívocamente la oposición al gobierno

---

40.- El Conde (*Earl*) Derby al cual se refiere en el texto original es Edward George Geoffrey Smith-Stanley (1799-1869), 14º Conde de Derby. Fue un político que nació en el condado de Lancashire (Inglaterra) y tres veces Primer Ministro del Reino Unido, aunque en periodos no consecutivos. Hasta hoy, es el miembro que más ha durado como líder del Partido Conservador británico. [N. de la T.]

político. Las viejas botellas respondieron para contener el viejo vino de la política. Las cuestiones económicas, que no pueden resolverse por métodos políticos, exigen nuevas botellas para las nuevas ideas que evolucionan con el tiempo.[41]

El gobierno es estático, el crecimiento social es progresivo. En consecuencia, nos encontramos en un punto donde los gobiernos se convierten en un obstáculo para el progreso económico. Lo cierto es que esta posición es opuesta a la creencia común y aceptada de que el gobierno ayuda a progresar. Pero un estudio minucioso sobre el origen, la tendencia y el funcionamiento de todos los gobiernos

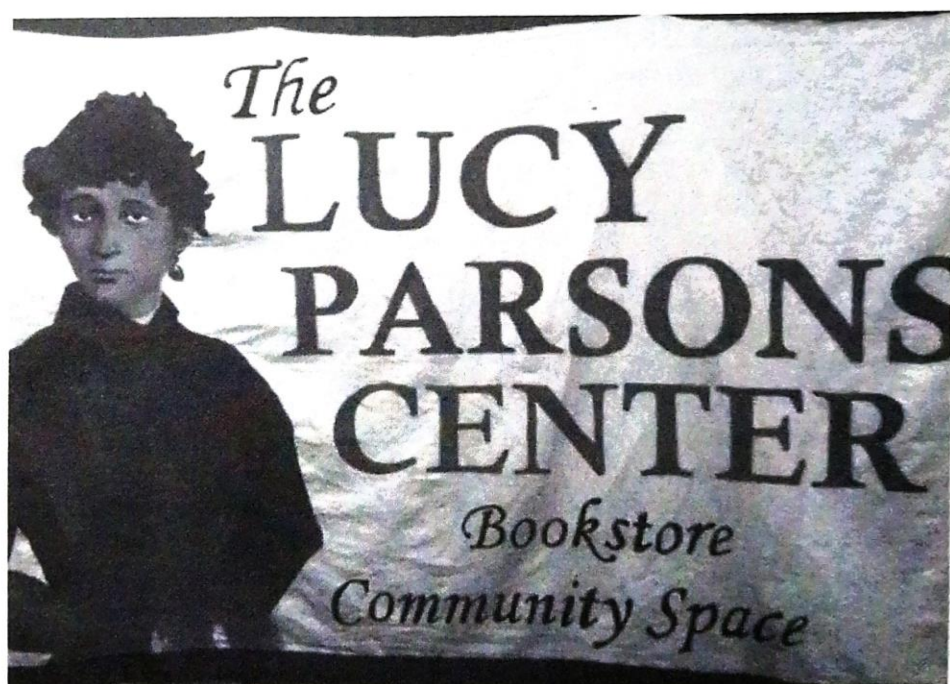
---

41.- En el texto original, la frase correspondiente en inglés es "*The old bottles answered to hold the old wine of politics. Economic questions, not being solvable by political methods, demand new bottles for the new ideas time evolves*". La misma tiene su origen en una parábola que se encuentra en la Biblia, en los evangelios del Nuevo Testamento, cuando Jesús de Nazareth dijo: "No puedes poner vino añejo en botellas nuevas". Estas botellas, por supuesto, no estaban hechas de vidrio, sino de piel de cabra, por lo tanto antiguamente el vino era contenido en odres (como las botas de vino actuales). Una vez que el odre se había estirado para soportar la expansión de los gases producidos en el proceso de fermentación del vino, podía romperse cuando se le echaba vino nuevo (no fermentado). Consecuentemente, había que poner el vino nuevo en odres nuevas para conservar ambos. Esta idea también tiene que ver con el ejemplo de que no es posible construir un edificio nuevo si antes no se ha demolido el antiguo. El paralelismo en este texto se entiende porque para Lucy Parsons los problemas económicos no pueden resolverse con las estructuras y conceptos políticos de siempre, los cambios vendrán cuando las nuevas ideas fermenten en una estructura dispuesta a expandirse, tal como un odre nuevo. [N. de la T.]

demostrará que nunca conducen al progreso.

Los gobiernos siempre defienden el "orden establecido de las cosas". Por lo tanto, usamos la palabra anarquía como lo opuesto al gobierno, y así lo seguiremos haciendo cuando el estado político se haya fusionado en la comunidad social.

Lucy Parsons



# UN MOVIMIENTO INTELIGENTE. SOBRE LA ORGANIZACION ANARQUISTA

# LUCÍA GONZÁLEZ de PARSONS

"No sálgan en Huelga. Quédense en el Trabajo y tomen posesión de las máquinas del Trabajo. ¡Si álguien tiene qué padecér hambre, qué sean los Patrones!"

Texas 1852
Chicago 1942




HAYMARKET
CENTENNIAL
1886 – 1986

FOUNDING CONVENTION
OF THE
INDUSTRIAL
WORKERS
OF THE
WORLD
I W W
CHICAGO
JUNE 27–JULY 8, 1905

1986
CAC

TRABAJADORES INDUSTRIALES del MUNDO

3435 N. SHEFFIELD AVE CHICAGO 606[illegible] EEUU TEL: (312) 549-5045

## Un movimiento inteligente. Sobre la organización anarquista

El reciente Congreso de Anarquistas, celebrado en Ámsterdam, Holanda, me parece un movimiento sabio y un paso en la dirección correcta.

La causa anarquista (no ha habido movimiento en los últimos años) ha carecido de un plan de procedimiento u organización. Para estar seguros, de alguna manera, aquí y allá, se han juntado algunas personas que, de manera suelta, formaron una especie de grupo, llamándose a sí mismas anarquistas. Pero estos grupos estaban compuestos, en su mayor parte, por personas jóvenes e inexpertas que tenían tantas ideas de los objetivos reales del Anarquismo como integrantes componían el grupo. Consecuentemente, el resultado ha sido el que se esperaba. La causa anarquista ha carecido de concentración de esfuerzos y de una potente fuerza para prestar energía y dirección hacia un objetivo común.

El resultado es que la materialización del ideal

anarquista, por grandioso que sea, no es nada alentador cuando tenemos una visión retrospectiva de los últimos veinte años. Realmente, ¿qué evidencia tenemos de un verdadero crecimiento del Anarquismo en los últimos veinte años? En todo ese tiempo no ha habido una sola obra escrita por un/a autor/a original. Tan solo se han escrito algunos panfletos. Todas las publicaciones semanales y mensuales han tenido cortos períodos de vida, luchando por sobrevivir y pasando momentos difíciles, en lo referido a publicaciones en idioma inglés. La única excepción es *London Freedom*[42].

Yo, personalmente, siempre me he aferrado a la idea de organización, junto con una asunción de responsabilidad por parte de los miembros, como pagar cuotas mensuales y recaudar fondos con fines de propaganda. Por mantener estos puntos de vista, me han llamado anarquista de la "vieja escuela", etc.

Pasando del pasado al futuro, espero sinceramente que el congreso reciente sea el

42.- *Freedom Press* es la editorial anarquista más antigua del mundo, de habla inglesa y la más grande de Gran Bretaña. Fue fundada en 1886 por un grupo de amiguis, incluyendo Charlotte Wilson y Piotr Kropotkin, que ya publicaban el periódico *Freedom*, el cual todavía se publica de manera quincenal. La librería fue atacada e incendiada por un grupo fascista en 1993. Aunque volvió a abrirse al poco tiempo, todavía son perceptibles los daños en el edificio. El mismo alberga un club autónomo, un archivo, una librería, un *hacklab* y un periódico. Su página web es: https://freedompress.org.uk [N. de la T.]

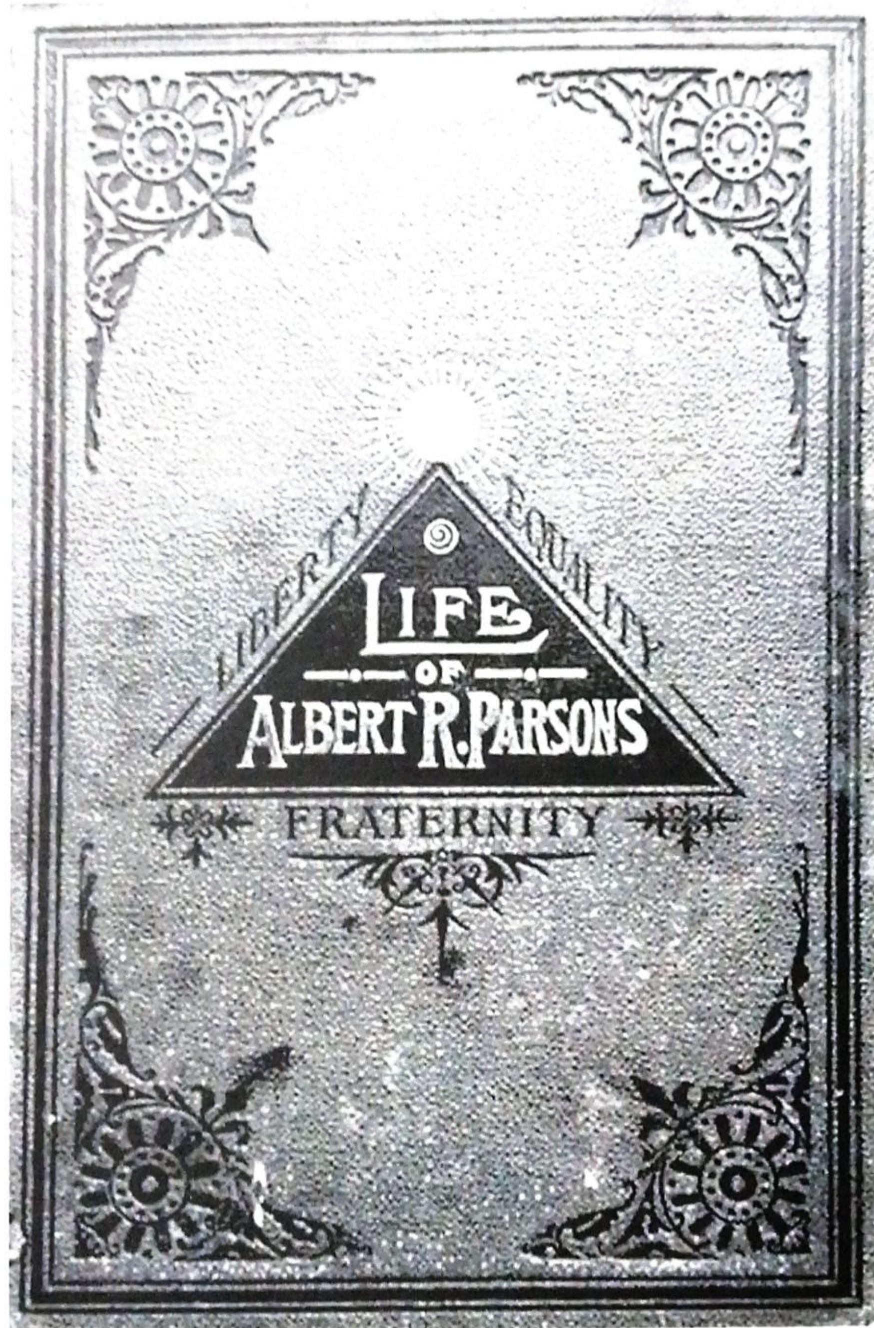
comienzo de una nueva era para el Anarquismo. Confío en que este país y el mundo resonarán con las grandes verdades del Anarquismo: el derecho de cada hombre y mujer sobre esta Tierra que contribuye a los productos maravillosos y diversificados, así como a su participación en los mismos; y que ser realmente libre es permitir que cada persona viva la vida a su manera, siempre y cuando cada uno permita que todos hagan lo mismo.

El Anarquismo enseña que nadie mejora porque se promulguen leyes, pero muchos crímenes y actos antisociales si son el resultado de la intromisión oficial para hacer que las personas sean "buenas" por ley.

El anarquismo, como se ha demostrado en los últimos años, está demasiado lejos del nivel mental de las masas; por lo tanto, no se han sentido atraídos/as. Nuestros enemigos han dado su propia interpretación a nuestras ideas, y no estamos en condiciones de defendernos porque no tenemos medios de comunicación. Confío en que esta situación cambiará pronto y tengamos un movimiento real en lugar de tener un movimiento solo de nombre.

Tuya por la revolución social,

Lucy E. Parsons


LIBERTY
EQUALITY
LIFE
OF
ALBERT R. PARSONS
FRATERNITY

# EL ANARQUISMO ESTADOUNIDENSE EN LA DECADA DE 1930

# AMERICANS!

You have heard the verdict of an aristocratic judge and twelve "gentlemen" jurors against the Chicago Anarchists.

Do you sustain a class verdict?

Are you ready to hear the truth? If so, come to

# TOWN HALL,

## Wednesday Eve'g, Nov. 17, 1886

at 8 o'clock Sharp.

## Mrs. Lucy E. Parsons

will appeal this case to the Grand Jury of the American people! Workingmen! Give your brethren fair play.

**Admission, 10c. Ladies Free.**

# El Anarquismo estadounidense en la década de 1930

Chicago, 27 de Febrero de 1934

Querido Carl:

Tu carta del 13 de febrero fue bastante sorprendente y esclarecedora al enterarme que habías llegado a las mismas conclusiones que yo hace algunos años: que el anarquismo no ha producido ninguna capacidad organizativa en la generación actual, únicamente unos pocos grupos sueltos y combativos, esparcidos a lo largo y ancho de este país, que se juntan en "charlas" de vez en cuando, hablan entre sí y luego se van a casa. Entonces, no volveremos a tener noticias suyas hasta que se celebre otra charla. ¿Llamas a esto un movimiento? Hablas de "el movimiento" en tu carta. ¿Dónde está? Tú dices: "Estoy indignado". Yo lo he estado durante mucho tiempo.

Los y las anarquistas son buenas para mostrar las deficiencias de las otras organizaciones. Pero, preguntas: ¿qué han hecho en los últimos cincuenta años? Nada para construir un movimiento,

simplemente sueñan con quimeras. En consecuencia, el anarquismo no atrae a la gente. A este mundo ocupado y práctico no le importa las teorías bien elaboradas: quieren hechos y también quieren algunos ejemplos.

Hablan de cooperación. Afirmas que has estado intentando que los periódicos cooperen para sacar una publicación que valga la pena, pero sin éxito...

El anarquismo es un asunto muerto en la actual vida estadounidense. El radicalismo ha sido borrado del mapa de Europa. La matanza de terror de Viena es demasiado impactante para darse cuenta. La clase trabajadora es un mero apéndice de la fábrica capitalista. La maquinaria la ha eliminado. Robert Burns[43] dijo: "¡Oh Dios, que los seres humanos sean tan baratos y el pan sea tan caro!"

El radicalismo está actualmente en decadencia. ¡Estamos viviendo tiempos extraños! El despotismo está montado a caballo y cabalga a gran velocidad. La clase trabajadora está indefensa, no tiene voz en su modo o manera de vida, simplemente flota en las mareas de

---

43.- Robert Burns (1759-1796), fue un poeta y escritor escocés. Es ampliamente considerado como el poeta nacional de Escocia, el más conocido que ha escrito en idioma escocés y de fama mundial. Fue pionero del movimiento romántico y, tras su muerte, se convirtió en una gran fuente de inspiración para los fundadores tanto del liberalismo como del socialismo, así como un icono cultural e identitario en Escocia y entre la diáspora escocesa en todo el mundo. [N. de la T.]

los malos tiempos. Trabajé para la *International Labor Defense* (ILD) porque quería hacer algo para ayudar a defender a las víctimas del capitalismo que se metieron en problemas y no siempre estaban hablando, hablando, hablando. Cuando el pequeño trabajo que ahora se está distribuyendo, finalmente se distribuya, ¿entonces qué?

Como siempre, fraternalmente tuya,

Lucy E. Parsons

Form 1204

| CLASS OF SERVICE | SYMBOL |
|---|---|
| Telegram | |
| Day Letter | Blue |
| Night Message | Nite |
| Night Letter | N L |

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a telegram. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

WESTERN UNION TELEGRAM

NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT GEORGE W. E. ATKINS, FIRST VICE-PRESIDENT

| CLASS OF SERVICE | SYMBOL |
|---|---|
| Telegram | |
| Day Letter | Blue |
| Night Message | Nite |
| Night Letter | N L |

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a telegram. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

RECEIVED AT 79 Canal St., Boston.
Phone Main 8020

14FY MN 10

RI CHICAGO ILL 805A APRIL 5 1923

FRANK SAPEZ

256 HANOVER ST BOSTON MASS

ARRIVE VIA BOSTON ALBANY 1015 AM FRIDAY

LUCY E PARSONS

923A

**Telegrama a Frank López, anarquista de A Coruña afincado en Boston y secretario del Comité de Defensa de Sacco y Vanzzetti.**



Lucy E. Parsons,

¡NI EN BROMA VUELVO A TRABAJAR EN ESAS CONDICIONES!

Dungeon No. 7.
Cook County Jail.
Chicago, Ill. Nov. 9th 1887.

To my Darling, Precious Little Children;
Albert R. Parsons, Jr. and his sister,
Lulu Eda Parsons:

As I write this word I blot your names with a tear. We never meet again. Oh my children, how deeply dearly your Papa loves you. We show our love by living for our loved ones, we also prove our love by dying, when necessary, for them. Of my life and the cause of my unnatural and cruel death, you will learn from others. Your Father is a self-offered Sacrifice upon the Altar of Liberty and Happiness. To you I leave the legacy of an honest name and duty done. Preserve it, emulate it. Be true to yourselves, you can not then be false to others. Be industrious, sober and cheerful. Your, mother! Ah she is the grandest, noblest of women. Love, honor and obey her. My Children, my precious ones. I request you to read this parting message on each recurring anniversary of my Death in remembrance of him who dies not alone for you, but for the Children yet unborn. Bless you, my Darlings. Farewell. Your Father. Albert R. Parsons.

## ¡Ni en broma vuelvo a trabajar en esas condiciones!

Me temo, camaradas, que mi voz no llegue a todos ustedes, pero créanme que mi espíritu llegará hasta los rincones más alejados de esta habitación.

Ya he hablado en esta sala antes, así como en otras salas, y un deseo siempre he querido es que el arquitecto que construyó una sala como esta –con la acústica que tiene–, nunca construya otra como esta.

Ahora, quería transmitiros un mensaje. Hoy hace cuarenta y cuatro años[44] tuvimos nuestra primera presentación en suelo estadounidense de lo que se conoció como una gran huelga. Fue cuando se introdujo la jornada de ocho horas en los Estados Unidos. De doce a ocho horas fue un gran paso, y tengo el honor de ser una de las que organizó activamente y participó de manera humilde en la preparación de esa inmensa huelga.

44.- Discurso pronunciado por Lucy en Chicago durante el 1º de Mayo del año 1930.

He estado en el movimiento sindical durante muchos años, he estado en el movimiento sindical desde que era solo una niña como estas/os jóvenes que veo hoy aquí. Cuando vi a estas niñas con sus ojos brillantes y sus movimientos hacia el futuro, y lo alegres y felices que eran, recordé todos esos años y me imaginé a mí misma, y dije, después de cuarenta y cuatro años veo a estes niñes que van a venir y tomar el lugar de aquellas como yo que, algún día y muy pronto, moriremos. Pero estas continuarán la gran lucha hasta que se haya librado y ganado la última batalla.

Ojalá tuviera la fuerza. Ojalá tuviera la sabiduría. Ojalá fuera una oradora lo suficientemente buena para describirles Chicago hace cuarenta y cuatro años. Desde mi humilde visión, trataré de darles solo un bosquejo. Llevábamos casi un año organizando a la clase trabajadora. Muy silenciosamente. Estaba tan oprimida en aquellos días que los capitalistas le prestaba poca atención, pero cuando llegó el Primero de Mayo, y este lema avanzó: "Arroja tus armas, arroja tus herramientas y sal a la calle", nunca he visto una huelga semejante. Fue lo nunca visto. Fue una huelga espontánea, y salieron por miles hasta que la clase capitalista afirmó que eran cuarenta mil quienes sobresalían por las calles de Chicago. Y cuando intentaron que volvieran al trabajo, (respondieron) "Ni en broma vuelvo a trabajar en esas condiciones".

Ese fue el espíritu de ese día. Esa era la línea divisoria entre el movimiento de horas largas y el de horas cortas en Estados Unidos. A partir de ese día, diversos sindicatos en esta ciudad que se organizaron entonces, como el sindicato de panaderos y otros sindicatos, ya nunca han vuelto a los viejos tiempos. Esto no hubiera sido posible sin la organización que nació justo después de esto –nuestros compañeros fueron ejecutados, y después de que fueran ejecutados, salió al frente una organización–, la llamada organización sindical AFL (*American Federation of Labor*), la Federación Estadounidense del Trabajo. ¿Qué tienen que producir? ¿Qué tienen que mostrar en sus cuarenta y seis años de existencia? Han ido juntas y han reunido la [sección] mecánica, dos millones en una población de treinta y ocho millones. Tienen dos millones bajo su bandera. Los demás se pueden ir directamente al infierno por aquello que les importe, no son más que el rebaño común.

Como veo este movimiento hoy, cuarenta y cuatro años a partir de ahora contarán una historia diferente. De hecho, dentro de cuarenta y cuatro años creo que habrá desaparecido. Habrá desaparecido de la faz de la Tierra, porque veo este movimiento hoy como he visto muchos movimientos ir y venir. Yo pertenecí a todos esos movimientos. Fui delegada y organicé a las Trabajadoras y Trabajadores Industriales del Mundo (*Industrial Workers of the World*). Tenía la

tarjeta de afiliada del antiguo Partido Socialista. Y ahora estoy conectada con los comunistas (a través del Comité Internacional de Defensa). Así que he visto estos movimientos nacer y desaparecer.

Los asuntos humanos, como la vida misma, son como los ciclos de la naturaleza. Es como la marea baja y alta del mar yendo desde el océano hasta la orilla. Esas olas vienen, juegan su papel y se van, pero todas dejan su huella, hasta que el océano mismo se desgasta con el tiempo. Y entonces no hace falta que la gente se desanime porque estas oleadas de fortaleza humana que hay en el movimiento radical van y vienen. Todas dejan su huella. La huella radical, todas dejan algo atrás, y el próximo gran movimiento como este que viene, simplemente sigue los pasos de quienes se han ido, y lo lleva más allá hasta que llegue la emancipación. Es una lección de historia. No logramos todo en un día o en una generación. Continúa con las otras generaciones y considero, sin halagar a esta organización, que tienen la esperanza correcta. No puedo evitar creer que seguirán y seguirán, y no desaparecerán como las otras organizaciones, porque creo que tienen lo esencial.

Ahora bien, no voy a hablar mucho. Quiero contaros algo sobre Haymarket, y luego probablemente esté a punto de terminar. El movimiento de 1886, el movimiento de las ocho

horas, fue un gran éxito. Durante unos días, podríamos decir, que los capitalistas se dieron la fuga. Lo sucedido les tomó totalmente por sorpresa. En aquel momento, tuvimos que pasar una gran prueba como movimiento, y me veo obligada, ahora y aquí mismo, a hacer una queja por los y las llamadas anarquistas en esos días. Soy anarquista: no tengo que disculparme con ningún hombre, mujer o niñe porque soy anarquista, porque el anarquismo lleva en su seno el germen mismo de la libertad.

Ahora, las anarquistas y otras de nosotras aquí, llevamos a cabo esta huelga. Continuamos con este movimiento, y el tres de mayo -quiero deciros ahora algo que podéis llevaros a casa y que será relevante-, el tres de mayo, la gente de la fábrica *McCormick Reaper* hizo huelga y salió a exigir la reducción de horas de trabajo diario, de doce a diez horas. Ni siquiera pidieron ocho horas, eso no estaba ni en sus sueños. Ese día que se estaba llevando a cabo la gran y multitudinaria reunión, la policía bajó, interrumpió la reunión disparando y golpeando a esas personas inocentes. Al día siguiente se convocó la reunión de Haymarket como protesta a los golpes y disparos provocados por la policía a esas personas que estaban reunidas el día antes.

Fue una conspiración de la clase capitalista para romper el gran movimiento que arrasaba con todo lo que tenía ante sí. Y entonces este Haymarket no

era más que una conspiración de la clase capitalista para romper el movimiento de esa época. Fueron disturbios policiales. Estábamos tan tranquilas y pacíficas como están sentadas ustedes hoy aquí. Pero tuvo su efecto. Siempre hemos creído que fue un detective el que lanzó esa bomba en Haymarket con el propósito de romper el movimiento de ocho horas. Ahora bien, ten cuidado con esos sinvergüenzas entre vosotros. A medida que avancéis, os harán un montaje similar. Sabemos que son capaces de realizar cualquier tipo de trabajo. Creemos que la bomba fue lanzada por algún detective. El hombre que arrojó la bomba en Haymarket nunca fue conocido. No estoy aquí para darles un discurso sobre Haymarket. Únicamente fue un gran movimiento obrero.

Me gustaría que se llevaran hoy de aquí que los hombres que yacen durmiendo en el cementerio de Waldheim eran simplemente mártires del movimiento obrero. Hoy en día, ustedes disfrutan de mejores condiciones, pero después de cuarenta y cuatro años debemos disfrutar de todavía mejores condiciones. La quietud no existe en el mundo, en ninguna parte de la naturaleza, así que tiene que haber algo mejor, actualmente las y los comunistas exigen seis o siete horas de trabajo. Cuarenta y cuatro años a partir de ahora, y mucho antes de ese momento, cuatro horas e incluso menos se exigirán, hasta que no haya un solo hombre o una mujer en el mundo que quiera trabajar y no

pueda conseguirlo. Este es el tipo de movimiento del futuro.

Eso no será todo. Si es así, el capitalismo habrá pasado por alto. No espero vivir tanto tiempo, pero cuando veo jóvenes y personas comprometidas que abandonan su trabajo en momentos como este, cuando el trabajo escasea, salen a mitad de semana, desafían a las clases capitalistas, salen a la luz del sol y muestran que permanecen firmes durante menos horas y en mejores condiciones, eso significa que son gente comprometida, y este es el tipo de gente que debemos tener.

El Partido Comunista tiene cientos y cientos de integrantes en prisión. Estas personas están allí y antes de que termine de hablar, voy a pediros que les enviemos un poderoso grito de aliento, que sepan que estamos apoyándoles. Ahora, Camaradas, sigan con el movimiento, sigan adelante, sigan luchando, porque el Camarada ha dicho aquí que nos llaman Rojos. No sé si eso es malo. No creo que sea un mal nombre. De hecho, somos bastante rojas. Os digo que yo soy una verdadera Roja. La bandera escarlata[45] (sosteniendo una tela escarlata).

---

45.- Hace referencia al color rojo muy intenso, entre el carmesí y el grana. Al principio, la bandera roja era el símbolo tanto de comunistas como de anarquistas, porque ambas corrientes formaban parte del Socialismo Utópico, pero después de la Primera Internacional, hubo la escisión entre marxistas y anarquistas (quienes adoptaron la

La bandera de las y los trabajadores es rojo intenso,
Envolvía a menudo a nuestros muertos martirizados;
Y antes de que sus miembros se pusieran pálidos y fríos,
Su savia tiñó todos sus pliegues.
Entonces levanta alto el estandarte escarlata,
Debajo de sus pliegues viviremos y moriremos.
Aunque les cobardes se estremezcan y les traidores se burlen,
Mantendremos la bandera roja ondeando aquí.

Hacemos la lucha de todos los tiempos. Es la bandera, y esa bandera ondeará sobre las murallas del capitalismo en todo el mundo, y ninguna mujer se verá obligada a vender el sagrado nombre de la virtud por un pedazo de pan. Ninguna niña o niño se verá obligada a trabajar en nuestras fábricas.

Ningún hombre caminará por la tierra pidiendo pan sin poder conseguirlo. Ondeará por encima de las murallas del capitalismo. Luego saluda el estandarte de las y los trabajadores, la bandera roja saludará en todo el mundo.

Hoy marchamos, enviamos nuestro saludo a las olas del océano, las enviamos de continente a

bandera negra) [N. de la T.]

continente, enviamos a nuestras amigas al otro lado del océano y de todos los climas y países: estamos con ustedes. Nuestros corazones palpitan. La clase trabajadora en todo el mundo proclama la ruina del capitalismo y de la esclavitud asalariada.

Le he pedido permiso a la presidencia hace un momento, os he contado algo sobre el suceso de Haymarket, no he dicho mucho al respecto. He traído conmigo los discursos que fueron pronunciados por nuestros compañeros, mi marido y sus camaradas, y quiero deciros que es en esa bandera roja donde yacen en su lugar de descanso y envueltos en dicha bandera. Pero estos son los discursos. Cuando fueron condenados a muerte, se les preguntó si tenían algo que decir y que argumentaran por qué no se les debía imponer la pena de muerte. Ellos se levantaron en la sala del tribunal y durante tres días pronunciaron estos discursos magistrales.

No se ha añadido nada importante al movimiento obrero en estos cuarenta y cuatro años. Os preguntáis cómo esos hombres de aquella época pudieron comprender tanto el movimiento obrero. Durante tres días le dijeron al tribunal, dijeron: "Honorable Juez", dijo mi marido,

Honorable juez, no le daremos estos discursos a usted ni a su clase. Cuando estemos muertos y nos hayamos ido, a lo que creemos que estamos

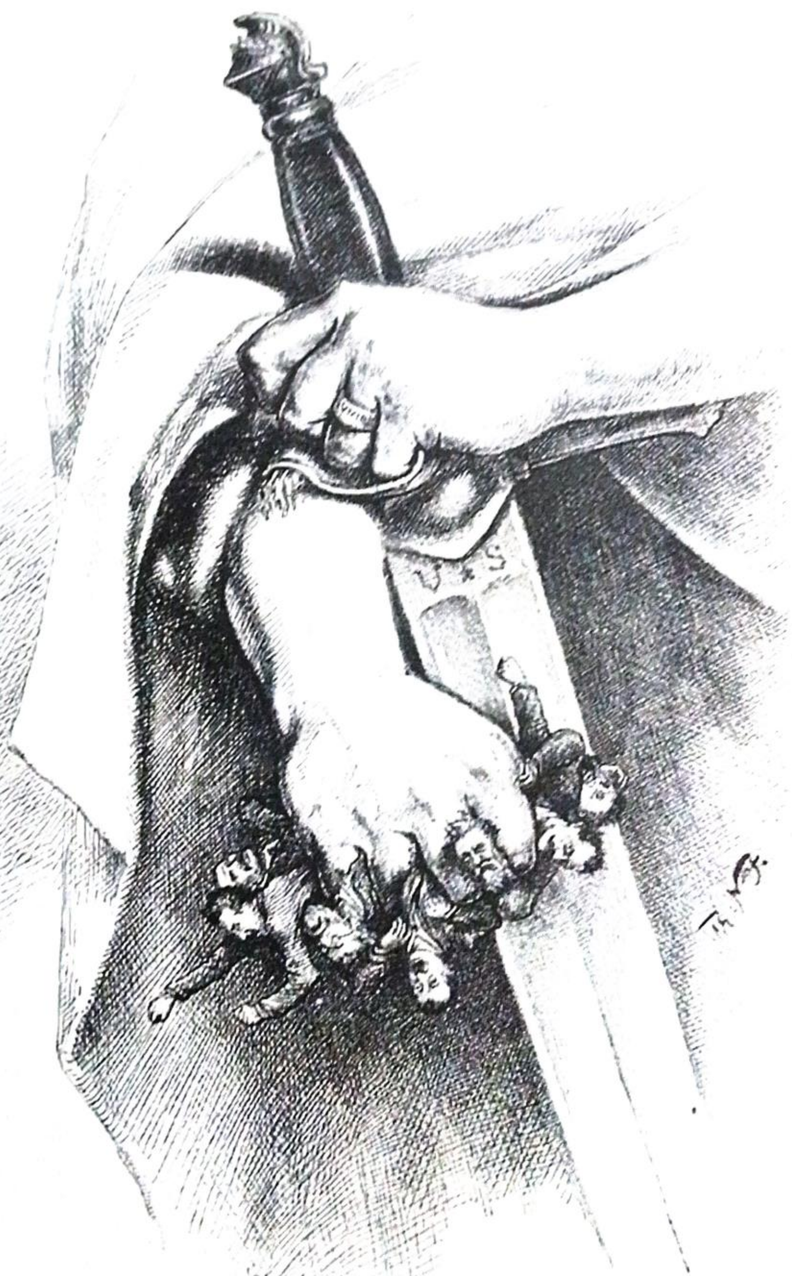
destinados, este es nuestro mensaje para el mundo y para la clase trabajadora, con el fin de que sepan por qué fuimos ejecutados.

Todos estos años de mi vida, he estado llevando este mensaje a ustedes, a la clase trabajadora. Aquí están estos discursos que contienen la memoria de nuestros cinco mártires, por si alguien desea leerlos. La energía de ellos esta en esta misma sala.

Muchas gracias.

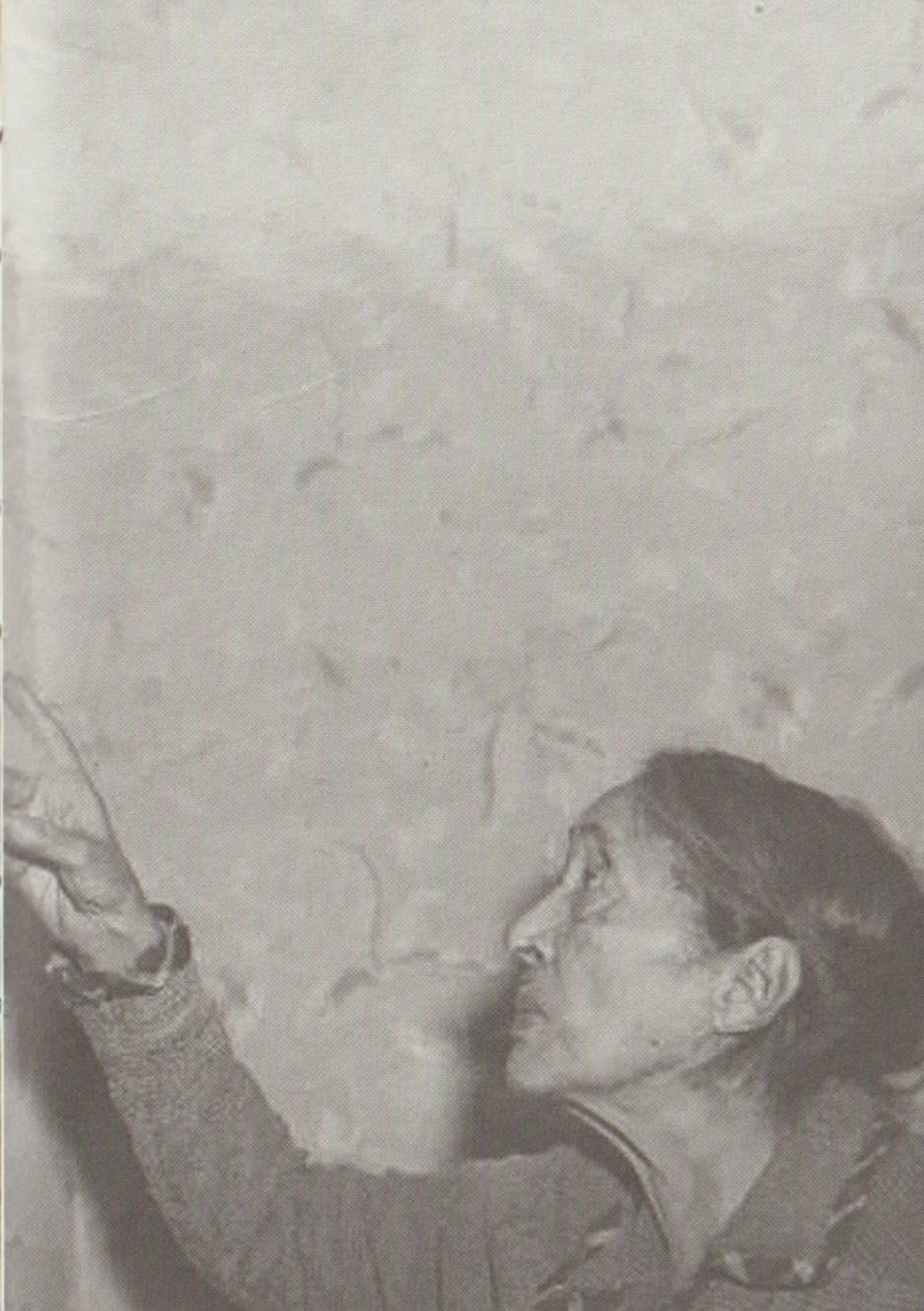



ANARCHIST MEETING ON LAKE FRONT.




LIBERTY IS NOT ANARCHY.







# INDICE DE NOMBRES

# CLASS WAR

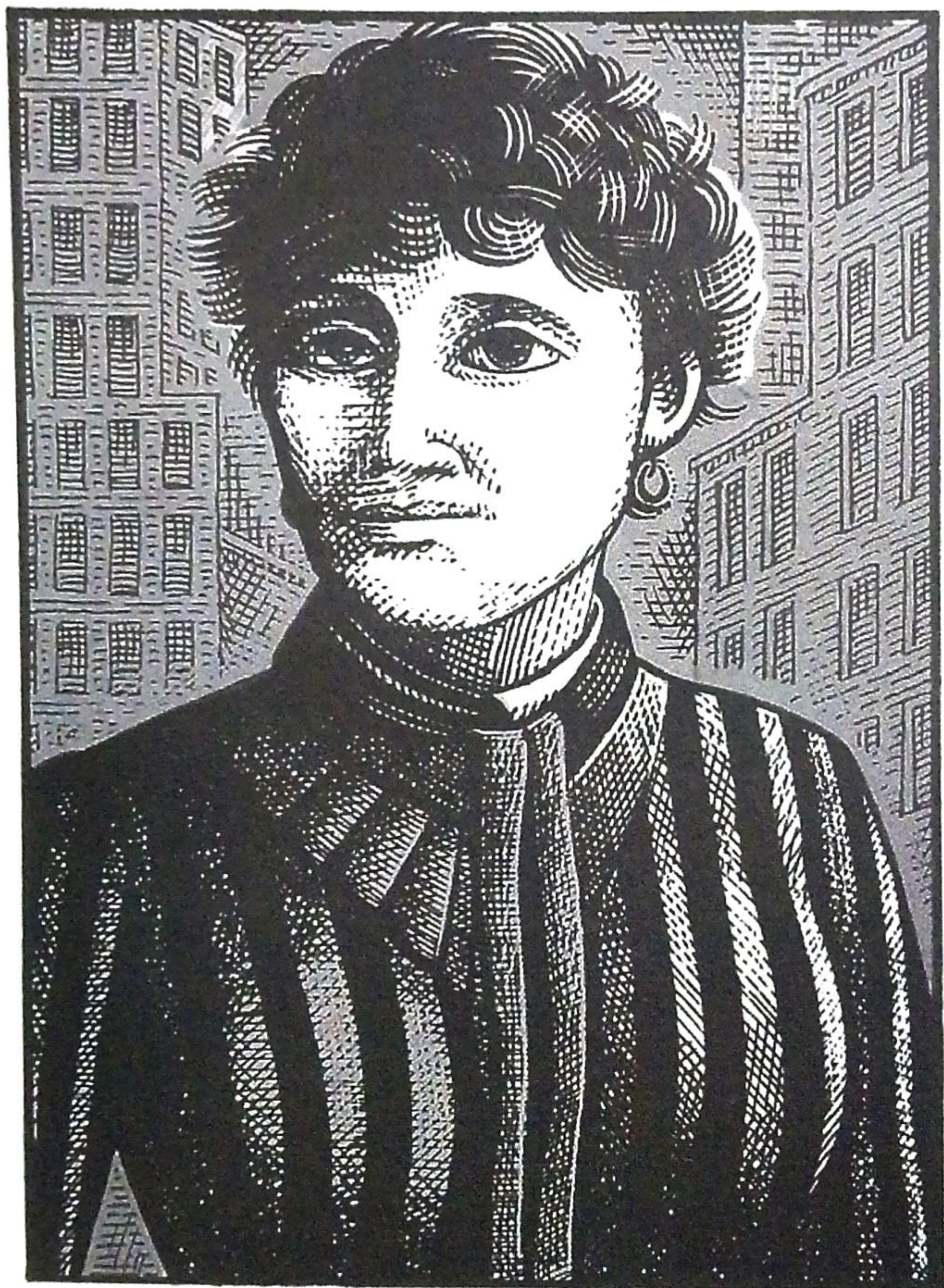
MAY 20p



'We Must DEVASTATE the avenue s WHERE the wealthy Live!'

¡ARRASAREMOS LAS AVENIDAS DONDE VIVEN LOS RICOS!

# Índice de nombres



LUCY PARSONS

LUCY PA

1851

RSONS

1942

**Que la lucha no muera**
*Ante la adversidad: rebeldía y amistad*
Xosé Tarrio González
Introducción de Pastora González

**Acción Travesti Callejera Revolucionaria**
*Supervivencia, revuelta y lucha trans antagonista*
Sylvia Rivera. Marsha P. Jhonson

**La hoja áKRAta**
*Recopilacción de números*
Introducción por *Contrahistoria*

**La anarquía**. Errico Malatesta

**Discusión con Bakunin**
Gregori Maximov

**Anarquismo, lo que realmente significa**
Emma Goldman

**Kabaret Ploma 2**
*Socialicemos las lentejuelas*
Rampova

**Huye, hombre, huye**
*Diario de un preso F.I.E.S.*
Xosé Tarrio

**Guerra al patriarcado. Guerra a la tecnología asesina**
*Declaraciones, ensayos y comunicados de «Acción Directa» y de la «Brigada de las Mujeres Incendiarias»*

**Acción Directa.**
Voltairine de Cleyre

**Estrategias de resistencia y ataque**
*Pequeña hª de la resistencia feminista/queer radical desde los años 60 hasta hoy*
Alex B.

**Manuel Nijna**
*Autodefensa Emocional*
Cheve

**A la juventud**
Piotr Kropotkin

**Stonewall**
*El origen de una revuelta*
Martin Duberman

**Obras Completas**
*Tomo 1. Estatismo y anarquía*
Mijail Bakunin.
Coordinadas por Frank Mintz.
Introducción de Miguel Amorós

**Invertidos y rompepatrias**
*Marxismo, anarquismo y desobediencia sexual y de género en el estado español (1868-1982)*
Piro Subrat

**Una vida sobria para la revolución**
*Hardcore Punk, Straight Edge y Políticas Radicales*
Gabriel Kuhn

**Fuego queer**
*Historia de la "Brigada George Jackson" y del colectivo gay anticarcelario "Hombres contra el Sexismo" (1975-1978)*
Ed Mead. Rita "Bo" Brown

**Lucha contra el capacitismo**
*Anarquismo y capacitismo*
Itxi Guerra

**Nos robaron las noches**
*Mujeres ante la cárcel*
Epílogo de Pastora González Vietes

**Armadas con la pluma y la palabra**
*SOMBRAS I*
Deyanira Schürjin Benedetto

**Obras Completas**
*Tomo 2. La alianza, discursos y cartas*
Mijail Bakunin
Coordinadas por Frank Mintz.
Introducción de Clara E. Lida

**La solidaritat de la púrria**
D. Hunter

**De un plumazo**
*Recopilacción de números*
La Radical Gai

**Los huesos del viento**
Adelaida Atigado. Irma Leites


El Punk sigue vivo.
El combate sigue abierto.
La revuelta es imparable.

# LUCY PARSONS

## MAS PELIGROSA QUE MIL INSURRECTOS

Lucy Parsons fue una anarquista, feminista, sindicalista, escritora, editora y gran oradora que nacio a mitad del siglo XIX en los Estados Unidos de América. Mujer racializada y autodidacta que dio discursos y escribió textos de manera audaz, elocuente y apasionada sobre temas sociales y políticos, los cuales resultaban sumamente transgresores para aquella época. A pesar de cierto olvido histórico hacia la vida y obra de Lucy (incluso en la actualidad es más conocida por haber sido la compañera de vida de Albert Parsons, uno de 'Los Mártires de Chicago'), lo que no cabe duda es que tanto en vida como de manera póstuma no deja indiferente a nadie. Además, sus perspicaces y combativos análisis extraídos de sus luchas y acciones directas gozan de total actualidad. Éste es, además del primer libro sobre Lucy Parsons en idioma castellano, una compilación sobre los aspectos más importantes de su vida y de gran parte de su obra, lo cual resultaba muy necesario para acercarnos y comprender a esta increíble mujer en toda su dimensión. Aquí empieza nuestro pequeño homenaje a Lucy Parsons: una anarquista olvidada pero sobre todo, una luchadora social de todos los tiempos.



